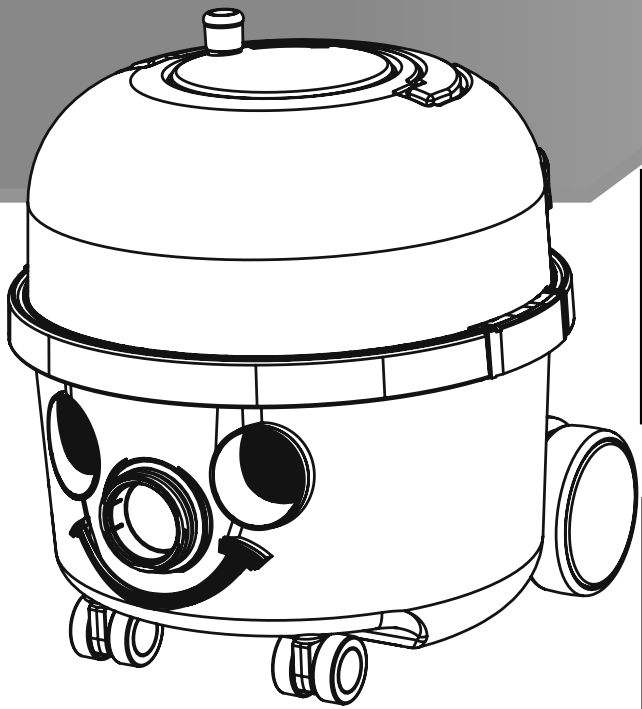
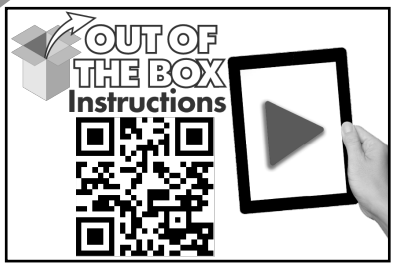
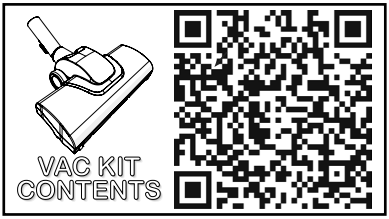
HVR200-11 (HENRY)
HET200-11 (HETTY)

Numatic

numatic.com



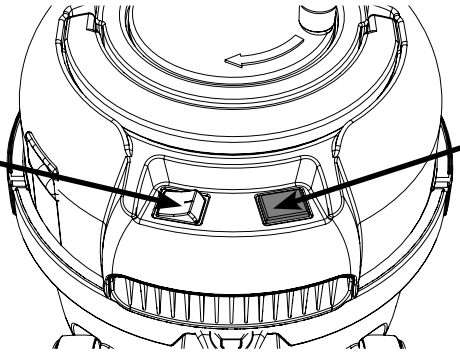




Original Instructions
CAUTION, Read instructions before using the machine.
Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung
VORSICHT, Vor Verwendung der Maschine bitte die Anleitung lesen.
Traduction du manuel d'utilisation d'origine
AVERTISSEMENT, Lisez la notice avant d'utiliser la machine.
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
LET OP, Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de machine gebruikt.
Tradução das Instruções Originais
CUIDADO, Leia as instruções antes de usar a máquina.
Traduzione del manuale d'uso originale
ATTENZIONE, Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
Traducción del manual de uso original
PRECAUCIÓN, Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
PRZESTROGA, Przed przystąpieniem do używania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.
Översättning av den ursprungliga användarhandboken
VARNING, Läs anvisningarna innan du använder maskinen.
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös
HUOMIO, Lue ohjeet ennen koneen käyttöä.
Original vejledning
Advarsel! Læs vejledningen inden brug af maskinen

Using your machine - Arbeiten mit dem Gerät - Utilisation de la machine- De machine gebruiken Utilização da máquina - Uso dell'apparecchio - Utilización de la máquina -Obsługa maszyny - Använda maskinen - Koneen käyttö - Anvendelse af maskinen

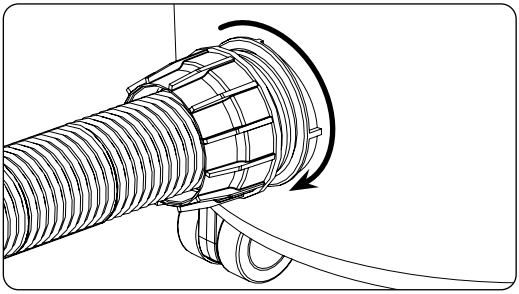
Start
Netzschalter
Démarrage
Start
Ligar
Avvio
Encender
Start

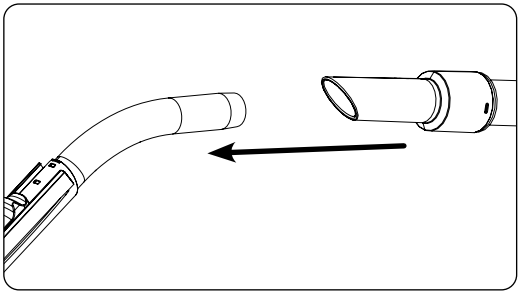


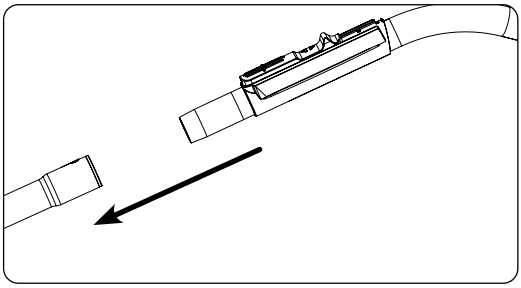
Power On Indicator Light
Netz-Kontrollanzeige
Voyant "sous tension
Spanning indicator lampje
Light
Light
Light
Lys

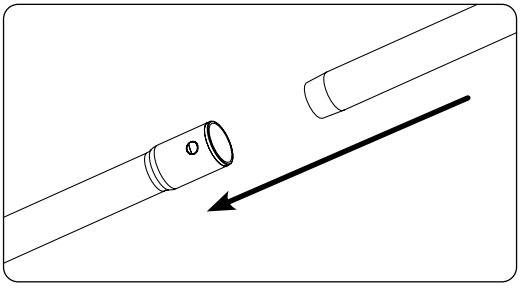
Assembly - Zusammenbau - Assemblage - Samenstelling - Conjunto - Montaggio- Ensamblaje - Montaż - Montering - Kokoaminen - Montering

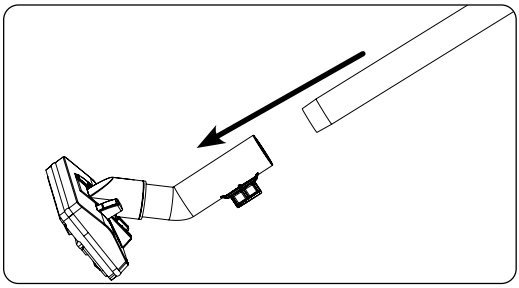
Kit 1

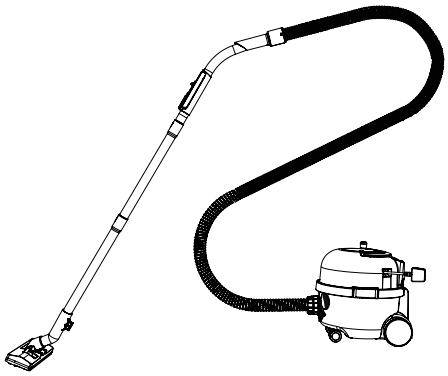


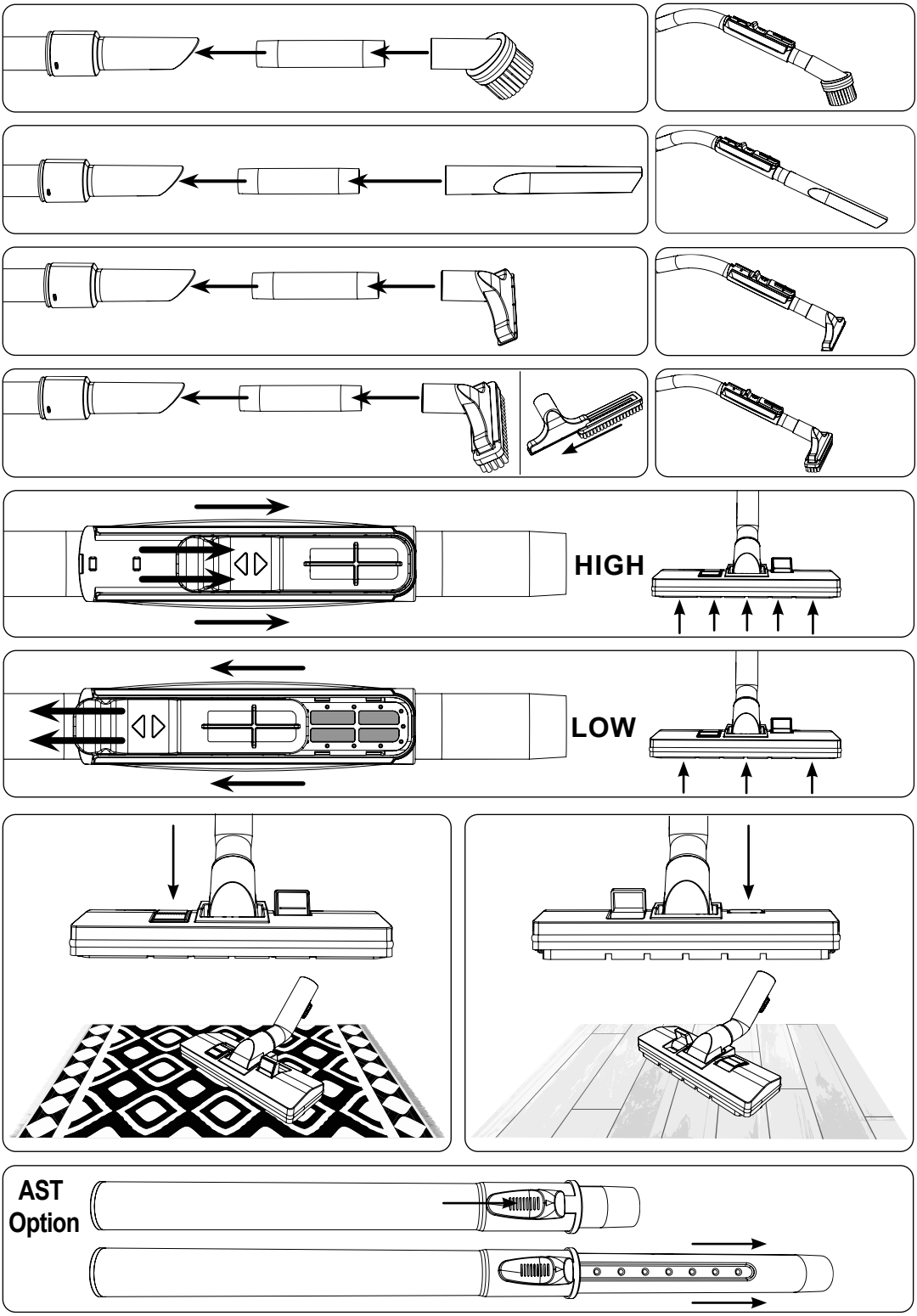




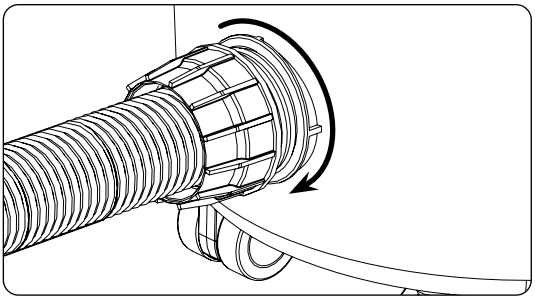


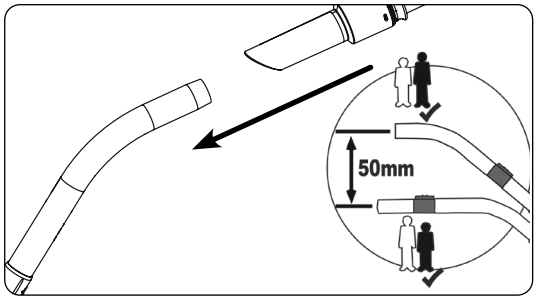


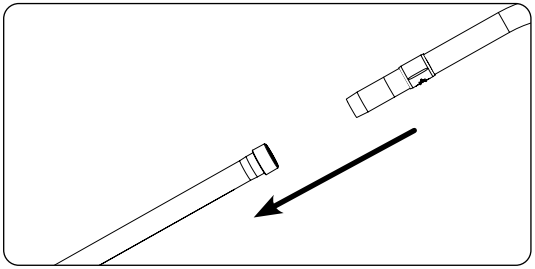


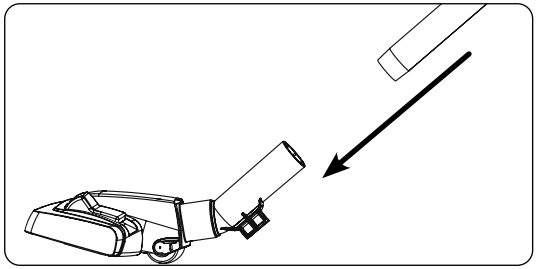

HIGH
LOW
AST
Option

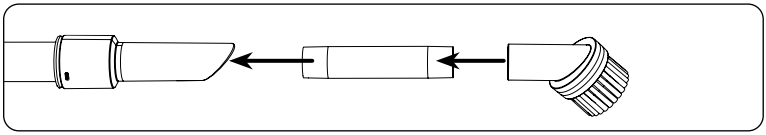
Kit Variation 2

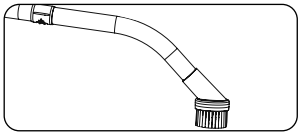


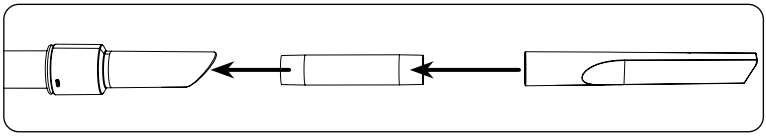


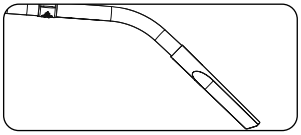


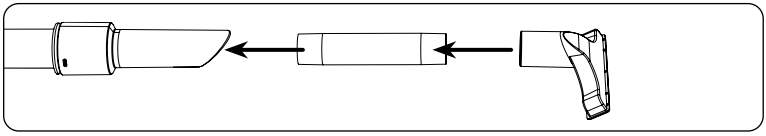


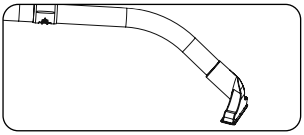


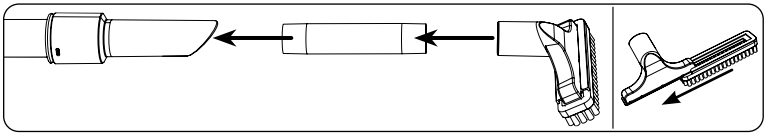


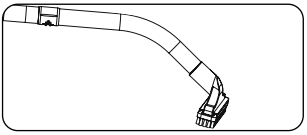


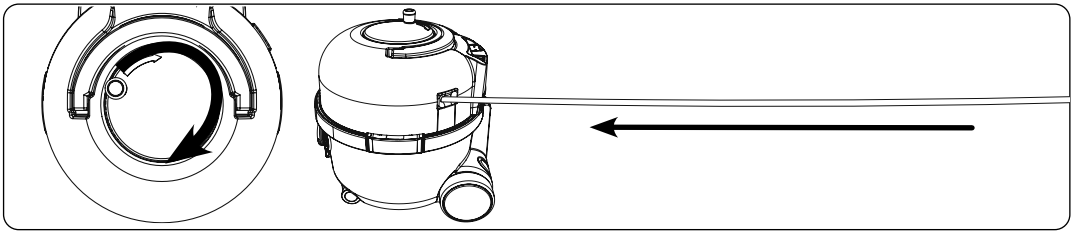




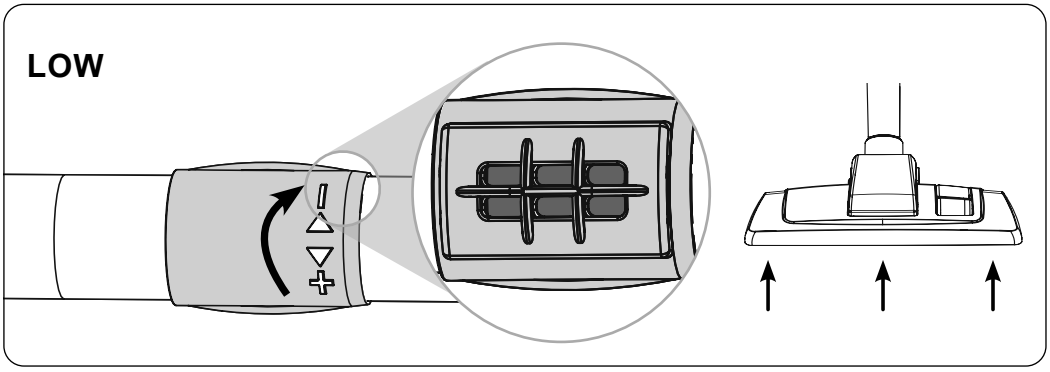


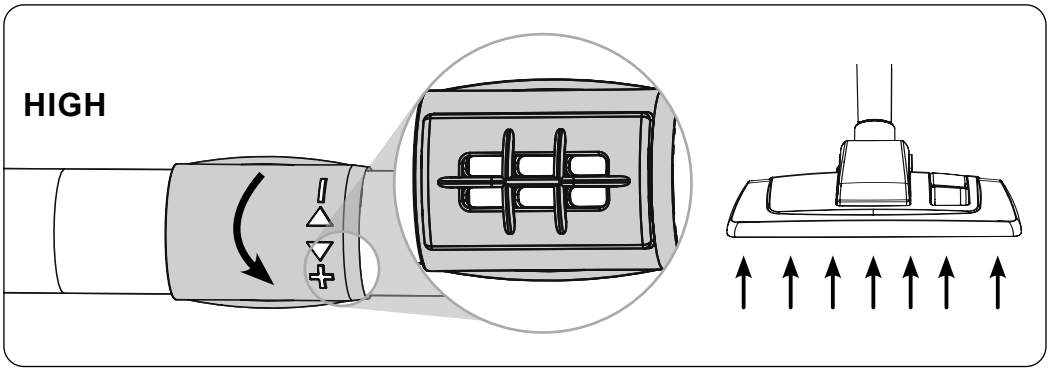


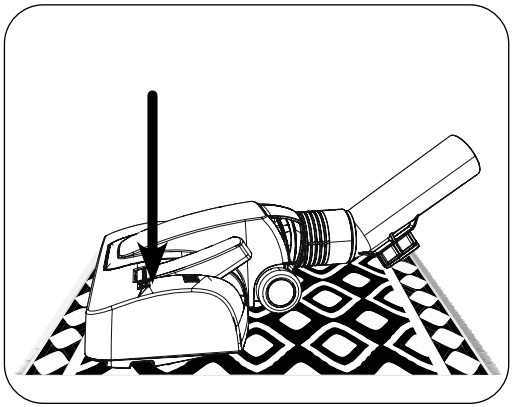


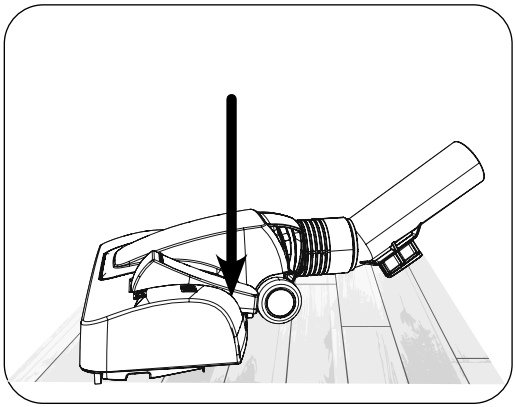


Kit Variation 2

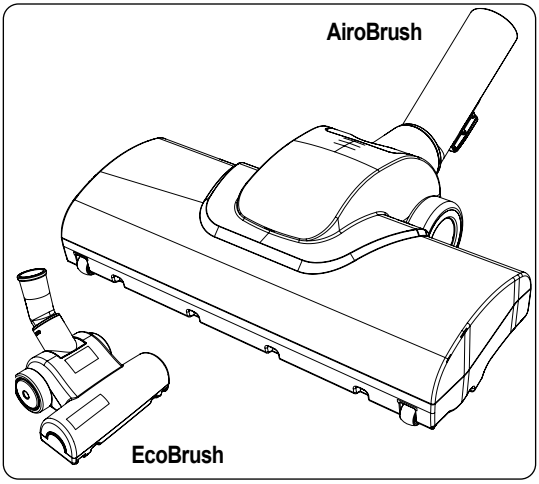


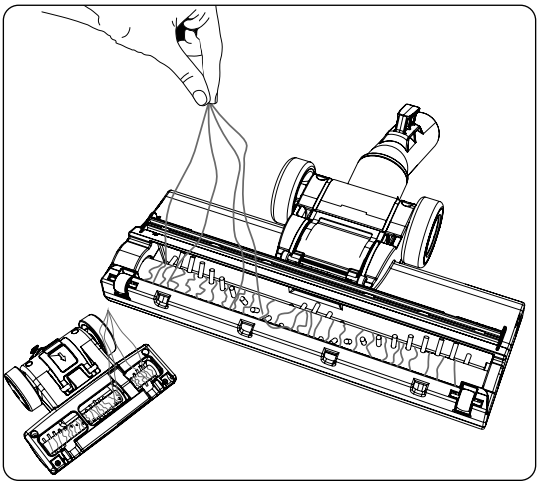


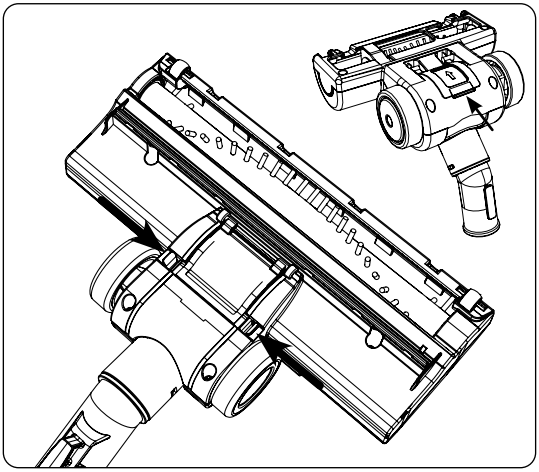


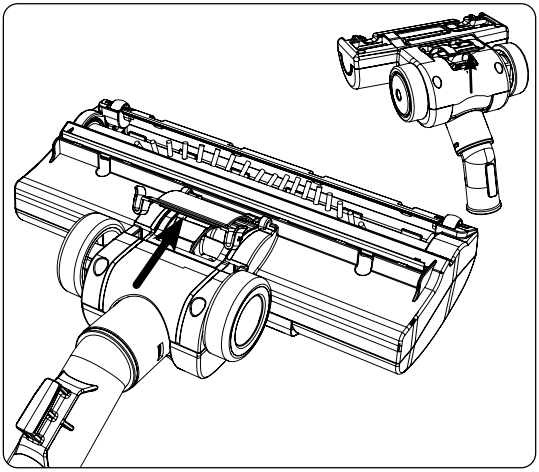


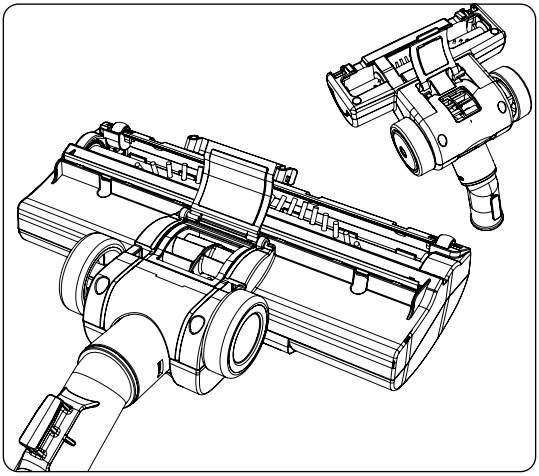
Cleaning the Floor Tool - Reinigen des Vorsatzes - Nettoyage de la tête d'outil - Reinigen van het mondstuk - Limpeza da cabeça da ferramenta - Pulizia testina - Limpieza de la boquilla -Czyszenie szczotki - Rengöra munstycket - Työkalupään puhdistus - Rengøring af værktøjshovedet

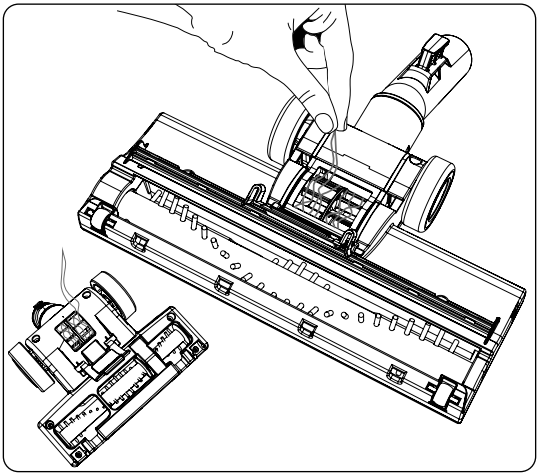


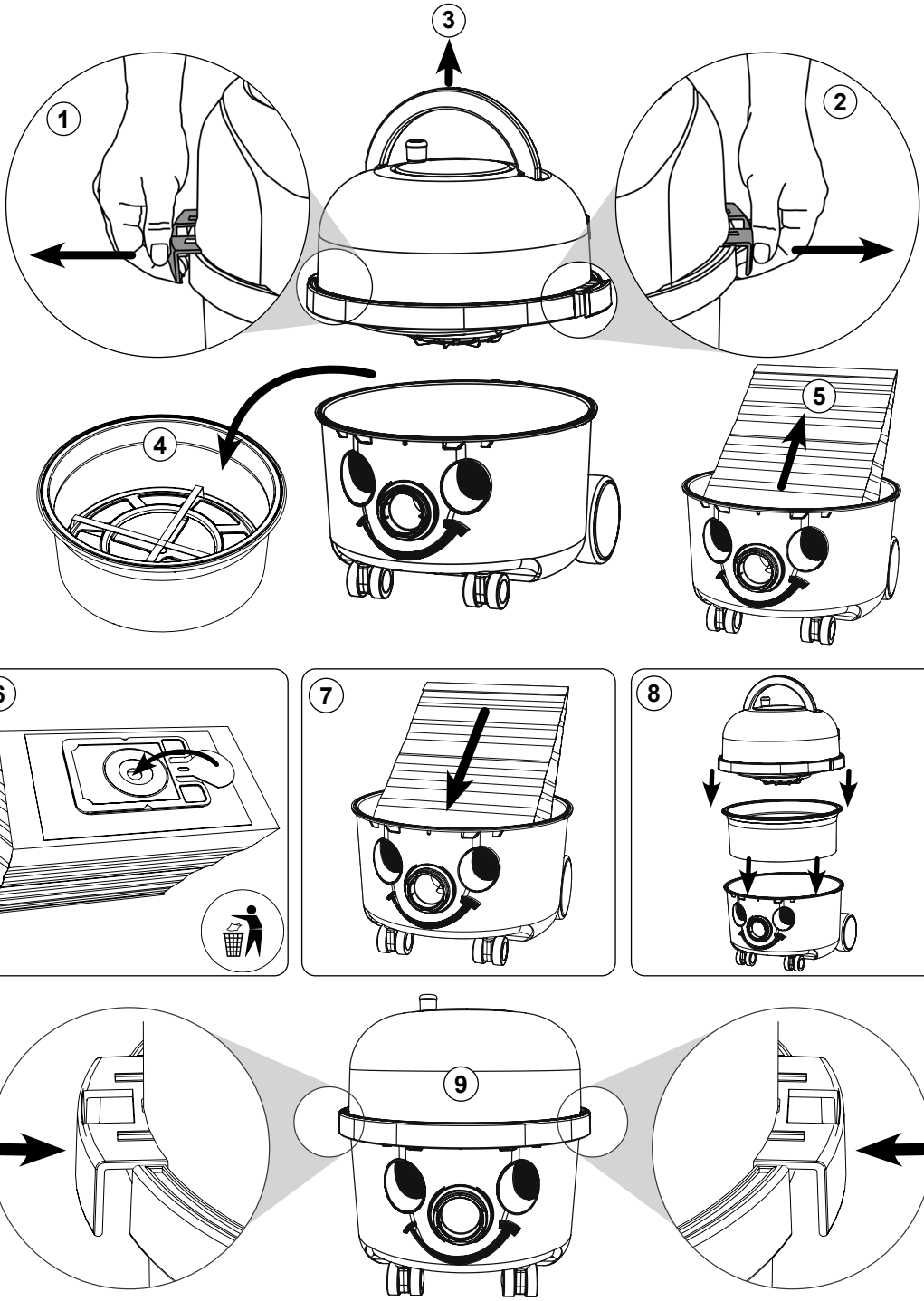




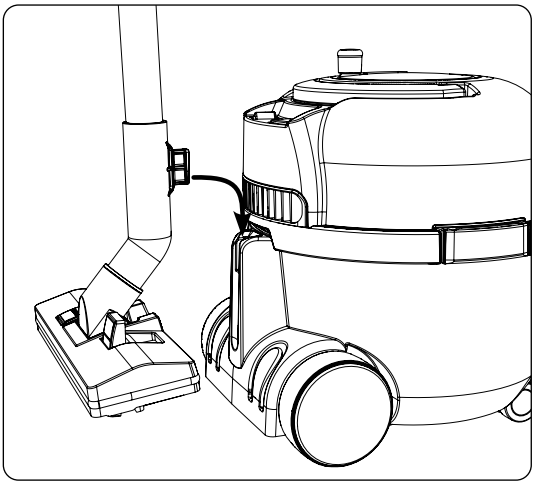


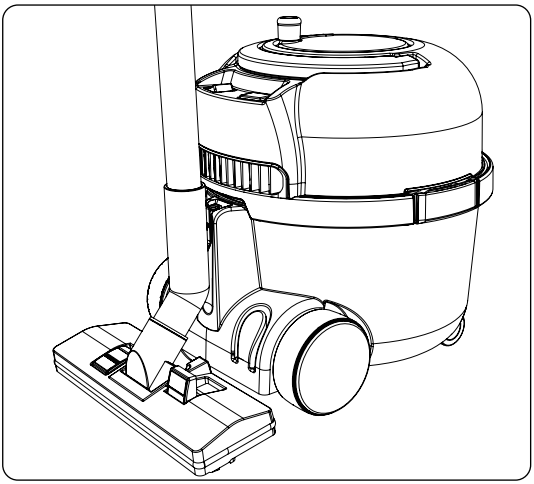




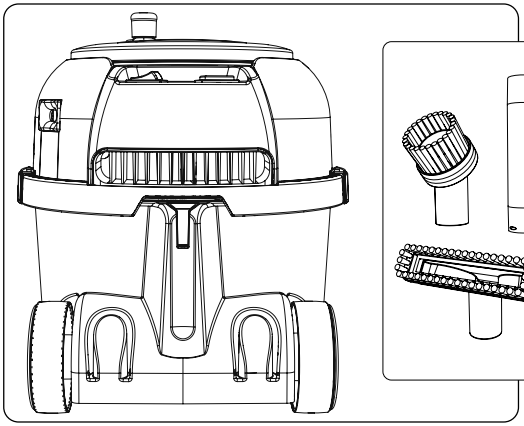

1
2
3
4
5
6
7
8
9

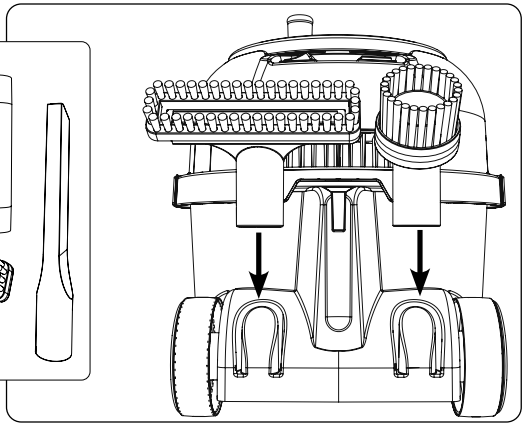
Wand docking - Parkfunktion - Système parcking - Parkeerstand - Suporte do tubo - Inserzione asta - Enganche de la tubería - Parkowanie sztywnej rury z ssawą - Hänga fast munstycket - Imuputken kiinnitysteline - Rørholder

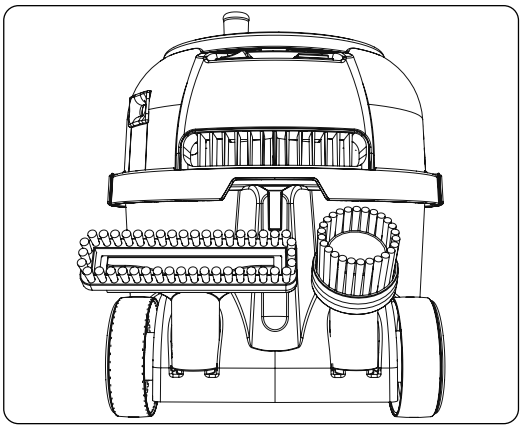


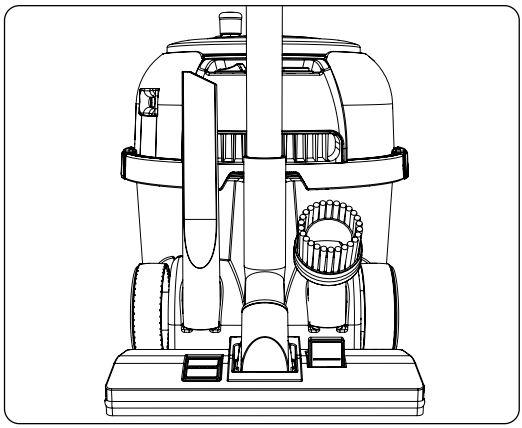


Tool Tidy - Werkzeug in Ordnung - Rangement des accessoires - Accessoirehouder - Arrumação das ferramentas - Strumento Tidy - Portaherramientas - Zestaw narzędzi - Verktygssats - Säilytyspussi - Værktøjsordner

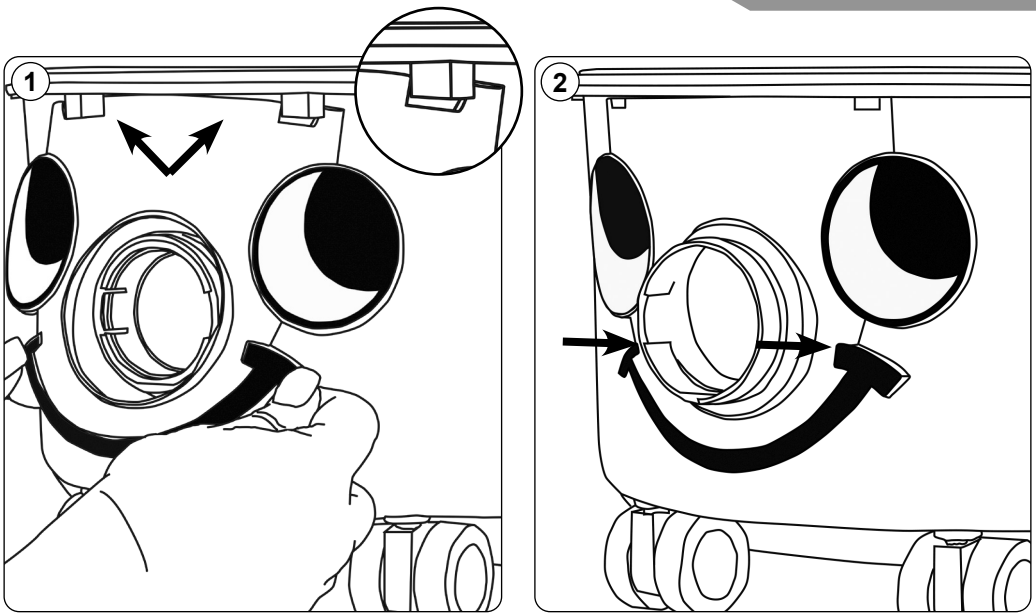




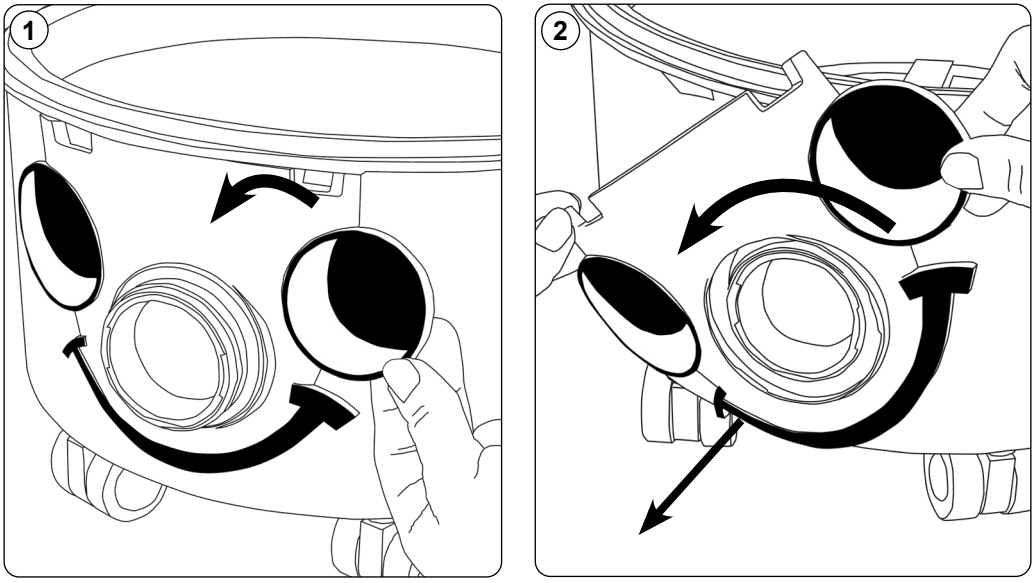




Fitting the Face - Aufstecken des Gesichts - Montage du visage - Het gezicht aanbrengen - Colocar a cara - Montaggio frontale - Montaje de la cara - Zakał danie obudowy - Montera ansiktet - Etupaneelin kokoaminen - Montering af hovedet

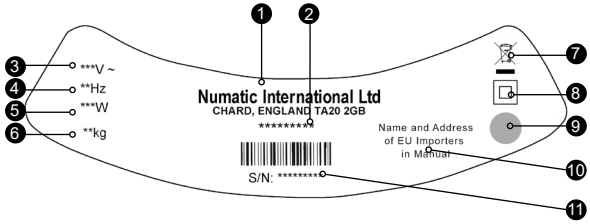


Removing the Face - Entfernen des Gesichts - Démontage du visage - Het gezicht verwijderen - Retirar a cara - Smontaggio frontale - Desmontaje de la cara - Zdejmowanie obudowy - Ta bort ansiktet - Etupaneelin irrottaminen - Afmontering af hovedet



1	Company Name & Address
2	Model
3	Voltage / Alternating Current
4	Frequency
5	Rated Input Power
6	Weight
7	WEEE Logo (Only for UK & EU countries.)
8	Protection Class 2 Symbol
9	Approval Mark
10	Name & Address Of EU Importer
11	Machine yr/wk Serial Number

Rating Label



Maintenance

Daily
Keep the machine clean, including hoses and tubes.
Ensure the bag and filter are fitted.
Regularly examine the power cord.
Check dust bag frequently.
Check filters are clean.

Weekly - as daily and:-
Check for any worn or damaged parts and replace immediately.

WEEE Legislation (Waste, Electrical and Electronic Equipment) (Only for UK & EU countries.)

Vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmentally - friendly recycling.

(Only for UK/EU Countries)

Do not dispose of vacuum cleaner into household waste! According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law.

Vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally - friendly manner.



PPE (personal protective equipment). That may be required for certain operations.


Ear Protection


Safety Footwear


Head Protection


Safety Gloves


Eye Protection


Protective Clothing


Dust / Allergens Protection


Hi Viz Jacket



Caution Floor Sign

NOTE: A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.

H05-V2V2-F 10 m x 2 Core x 1.00 mm²

Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline +44 (0)1460 269268

Safety Critical Components

Mains leads:

Information for DRY use Vacuum cleaners

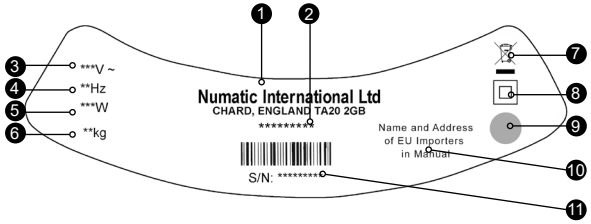


WARNING
Read the instruction manual before using the machine.
Operators shall be adequately instructed on the use of their machine.
As with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use, in addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically to ensure safe operation.
Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect.
Maintenance should only be carried out by a qualified person.
This machine is for DRY USE only and must not be stored outside or used in wet conditions.
The machine shall be disconnected from the mains power by removing the plug from the power supply socket during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
Only use the socket outlet on the machine for purposes specified in the instructions (if fitted).
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
This appliance is intended to be cleaned and maintained by an adult.
Children being supervised are not to play with the machine.
This machine is not a toy.
This machine is not suitable for picking up hazardous or explosive dust. Contact your local distributor if you require a machine capable of performing these tasks.
CAUTION
Ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.
This vacuum cleaner is intended for indoor use in the collection of dry materials.
This machine should be stored indoors only.
NOTES
This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses
This product complies with the requirements of clause 20 of IEC/EN 60335-2-69 Stability and Mechanical Hazards.
When moving from one place to another, consider the weight of the machine.
This vacuum cleaner is fitted with a thermal protection device. If the vacuum cleaner stops working, remove the plug from the wall before investigating where the fault lies.
If the vacuum cleaner has a blockage, switch off, remove the plug from the power socket, inspect the floor tool, tubes and hose for debris. If the floor tool, tubes and hose are clear, replace the dust bag and clean the filter.
The vacuum cleaner should be inspected after use for damage.
The vacuum cleaner should be stored in a dry place.
Make sure you use the appropriate floor tool for the surfaces to be cleaned (Carpet / Hard Floor).
DO
- Keep your machine clean including hoses and tubes.
- Change dust bag frequently.
- Keep filters clean.
- Keep diffuser filter (where fitted) clean.
- Use filter bags, they will enhance performance and help keep machine clean.
- Use a Numatic Original filter bag under fine dust conditions.
- Keep hoses and tubes clear.
- Replace any worn or damaged parts immediately.
- Only use the brushes provided with the machine. The use of other brushes may impair safety.
- Regularly examine the power cord. If damage is found such as cracking or ageing the power cord must be replaced by a qualified person.
- Only replace the power cord with the correct Numatic approved replacement part.

DO NOT
- Pull on the cable to unplug the machine from the power supply.
- Use to suck up hot ashes or lighted cigarette ends.
- Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.
- Immerse in water for cleaning.
- Attempt machine maintenance or cleaning unless the power supply plug has been removed from the supply outlet.
- Use in wet environments or to collect wet materials.
- Use hard floor tools on carpet.
- Under any circumstances place foreign objects including (but not limited to) air fresheners, air freshener capsules or scented beads of any type into the top filter of the machine. Doing so can be dangerous and risk damage to the machine and may invalidate the machine warranty.

1	Name und Adresse Unternehmen
2	Gerätebeschreibung
3	Spannung /Wechselstrom
4	Frequenz
5	Leistung
6	Gewicht
7	WEEE-Logo/Zulassungszeichen (Nur für UK und EU-Länder.)
8	Klasse-2-Symbol
9	Zulassungszeichen
10	Name und Anschrift des EU-Importeurs (falls zutreffend)
11	Gerät Jahr/Woche Seriennummer

Produktplakette



WARTUNG

Täglich
Halten sie das Gerät sauber, inklusive Schlauch und Rohren.
Arbeiten Sie mit dem Gerät nur mit eingesetztem Filterbeutel und Motorschutzfilter.
Prüfen Sie, ob die Zuleitung Schäden aufweist. Überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand des Filterbeutels und wechseln Sie ihn bei Bedarf. Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Motorschutzfilter sauber ist und reinigen Sie ihn bei Bedarf.

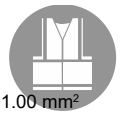
Wöchentlich – wie täglich und:-
Überprüfen Sie das Gerät nach abgenutzten oder beschädigten Teilen und ersetzen Sie diese umgehend.

WEEE (Elektro- und Elektronik-Altgeräte) (Nur für UK und EU-Länder.)
Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.



(Für UK/EU-Länder gilt)
Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll! - gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.
Staubsauer, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.
In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.

PSA (Persönliche Schutzausrüstung). kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.

				
Ohrschutz	Sicherheitsschuhe	Kopfschutz	Sicherheitshandschuhe	
				
Augenschutz	Schutzkleidung	Staub-Allergieschutz	Warnjacke	Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr”

H05-V2V2-F 10 m x 2 Core x 1.00 mm²

Hinweis: Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.

Sicherheitsrelevante Bestandteile

Stromversorgung:

WARNUNG



Lesen Sie unbedingt die Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.
Benutzer müssen gründlich in den Gebrauch dieser Geräte eingewiesen werden. Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden.
Bei Unterlassung notwendiger Wartungsarbeiten, einschließlich der Reinigung des Gerätes, des Ersetzens von fehlerhaften Teilen durch korrekte Standardteile, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann in dieser Hinsicht keine Verantwortung oder Haftung übernehmen.
Das Gerät ist ausschließlich als TROCKENSAUGER zu verwenden.
Bei Reinigung und Wartung, beim Ersetzen von Teilen müssen Sie das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung trennen.
Zusammenbau, Reinigung und Wartung für dieses Gerät sind von einer erwachsenen Person vorzunehmen.
Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von biologischen Gefahrenstoffen und gefährlichem oder explosivem Staub geeignet. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie ein Gerät benötigen, das für solche Aufgaben geeignet ist.
Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf von Kindern nicht benutzt werden.
Dieses Gerät darf ohne Aufsicht oder spezielle Unterweisung nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw. unzureichendem Wissen benutzt werden.
Es muss sichergestellt werden, dass das Netzkabel die Rotationsbürsten (falls vorhanden) nicht berührt.

VORSICHT

Das Gerät darf nicht im Freien gelagert bzw. in einer feuchten Umgebung oder zur Aufnahme feuchter Materialien verwendet werden. Der Staubsauger muss an einem trockenen Platz abgestellt werden.
Er ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.
Es ist darauf zu achten, dass das im Gerät verwendete Filtersystem für das aufgenommene Material geeignet ist.

HINWEIS

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Klausel 20 von IEC/EN 60335-2-69 zu Standfestigkeit und mechanischer Sicherheit.
Neben der Verwendung in privaten Haushalten ist diese Maschine für den gewerblichen Einsatz, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros, geeignet.
Wenn der Staubsauger aufhört zu saugen, ziehen Sie zunächst den Netzstecker, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.
Wenn der Staubsauger blockiert ist, schalten Sie ihn aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie fest, ob die Saugdüse, das Saugrohr oder der Schlauch verstopft ist. Wenn Saugdüse, Saugrohr und Schlauch frei sind, ersetzen Sie den Staubbeutel, und reinigen Sie den Filter.
Der Staubsauger ist vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen zu überprüfen, einschließlich der Zuleitung.
Die Netzkontrollanzeige leuchtet, wenn das Gerät an eine geeignete Stromversorgung angeschlossen ist.
Berücksichtigen Sie beim Transport des Geräts dessen Gewicht.

WAS ZU BEACHTEN IST

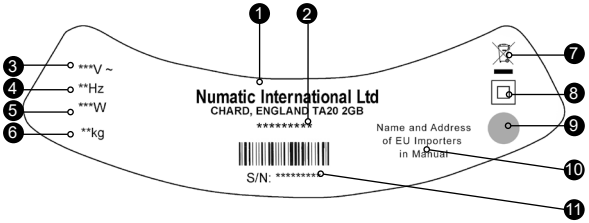
- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Verwenden Sie Filterbeutel. Sie verbessern die Leistung und helfen, das Gerät sauber zu halten.
- Verwenden Sie bei Feinstaubeinsatz originale Numatic-Filtearbeutel.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Untersuchen Sie regelmäßig das Netzkabel. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, wie z. B. einen Bruch oder alterungserscheinungen, muss das Netzkabel von einer dazu qualifizierten Person und unter Verwendung des korrekten Numatic-Originalteils ausgetauscht werden.
- Wechseln Sie den Filterbeutel regelmäßig.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Durch die Verwendung anderer Zubehörteile kann die Sicherheit beeinträchtigt werden.

WAS ZU UNTERLASSEN IST

- Zum Abrollen oder Trennen der Zuleitung von der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Saugen Sie weder heiße Asche noch glimmende Zigarettenstummel oder brennbare Gase auf.
- Verwenden Sie keine Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger zum Reinigen des Geräts, und tauchen Sie es niemals in Wasser e in.
- Führen Sie keine Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen bzw. zur Aufnahme feuchter Materialien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung.
- Legen Sie unter keinen Umständen Fremdkörper wie beispielsweise Lufterfrischer, Duftkapseln oder Duftperlen in den oberen Filter des Geräts. Dies kann gefährlich sein und einerseits Schäden am Gerät verursachen und andererseits dazu führen, dass die Gerätegarantie erlischt.

1	Nom et adresse du fabricant
2	Description machine
3	Tension / Courant alternatif
4	Fréquence
5	Puissance
6	Poids brut
7	Logo DEEE / Marques d'homologation (Royaume-Uni et pays de l'UE uniquement.)
8	Symbole Classe 2
9	Marque d'approbation
10	Nom et adresse de l'importateur dans l'UE (le cas échéant)
11	Numéro de série année semaine

Plaque signalétique



ENTRETIEN

Quotidiennement
Maintenir l'appareil ainsi que les tubes, le flexible et les accessoires propres.
S'assurer que le sac filtrant et le filtre soient bien en place.
Contrôler l'état du cordon d'alimentation en permanence.
Vérifier fréquemment l'état de remplissage du sac filtrant.
Vérifier l'état de propreté des filtres.

Toutes les semaines :-
Vérifier qu'aucune pièce ne soit usée ou endommagée, dans le cas échéant, celle-ci doit être remplacée immédiatement.

Législation WEEE (DEEE) (Déchets d'équipements électriques et électroniques)
(Royaume-Uni et pays de l'UE uniquement.)
Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.



Pour UK/CEE seulement :
Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.
En accord avec la directive 2012/19/EU du 27 janvier 2003 sur les déchets électriques et électroniques (Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.

EPI (Equipement de Protection Individuel). Recommandés pour certaines applications :



Protections sonores



Chaussures de sécurité



Casque de protection



Gants de protection



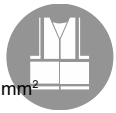
Lunettes de protection



Vêtements de sécurité



Protection contre poussières / allergènes



Gilet de haute visibilité



Panneau de signalisation au sol

H05-V2V2-F 10 m x 2 Core x 1.00 mm²

Note : Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.

Composants de sécurité critiques

Câble d'alimentation:

Information relative aux aspirateurs à poussière



ATTENTION

Assurez-vous d'avoir lu le manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil.
Les utilisateurs doivent avoir reçu une formation adaptée à l'utilisation de cet appareil. Ils doivent être vigilents et prendre en permanence les précautions relatives à l'utilisation de tout matériel sous tension.
Ils devront s'assurer que la maintenance courante et préventive de l'appareil soit effectuée régulièrement pour garantir la sécurité de son utilisation.
Tout défaut d'entretien de cet appareil, ou le remplacement de pièces par des pièces autres que celles d'origine pourrait rendre l'appareil dangereux. Le constructeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable en cas de manquement relatif à l'entretien de la machine.
Cet aspirateur est destiné à l'aspiration de poussières sèches uniquement.
Débrancher impérativement la prise d'alimentation de l'appareil avant d'entreprendre toute opération de nettoyage, de maintenance, pour le remplacement d'une pièce ou pour changer la configuration de l'appareil. Ces opérations de montage, de nettoyage et de maintenance doivent être effectuées par des personnes adultes et compétentes.
Cet aspirateur ne convient pas à l'aspiration de substances dangereuses, explosives, ou pouvant présenter un risque biologique. Pour de telles applications spécifiques, contacter votre distributeur qui pourra vous proposer la fourniture d'un équipement adapté.
Cette machine n'est pas un jouet, elle doit être maintenue hors de portée des enfants.
Cette machine ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, voire qui manquent d'expérience ou de connaissances en la matière.
Vous devez veiller que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec un objet blessant ou coupant, ou avec les brosses rotatives (dans le cas échéant).

AVERTISSMENT

Cet appareil ne convient pas pour être stocké et utilisé à l'extérieur, ou en environnement humide.
Il ne convient pas non plus pour aspirer des substances humides, visqueuses ou liquides.
L'aspirateur à poussières est destine à un usage et un entreposage intérieur uniquement.
Assurez-vous que le système de filtration soit approprié pour la collecte de la poussière aspirée.

NOTA

Ce produit est conforme aux exigences de la clause 20 de la norme IEC/EN 60335-2-69 Stabilité et dangers mécaniques.
Cet appareil est destiné à un usage commercial, par exemple pour les hôtels, écoles, hôpitaux, ateliers, surfaces de vente et bureaux.
En cas de défaut de fonctionnement de l'appareil, débrancher la prise avant d'entreprendre toute recherche de panne.
En cas de bouchage ou de baisse de l'aspiration de l'appareil, éteignez celui-ci, débranchez la prise d'alimentation, et vérifiez qu'aucune saleté n'obstrue le capteur (ou la brosse), les tubes ou le flexible de l'aspirateur, nettoyer le filtre et remplacer sac filtrant.
Contrôler le bon état de l'aspirateur après utilisation.
Après raccordement de l'appareil à une alimentation appropriée, le voyant "sous tension" s'allume.
Si vous devez déménager la machine, tenez compte de son poids.

CE QU'IL FAUT FAIRE

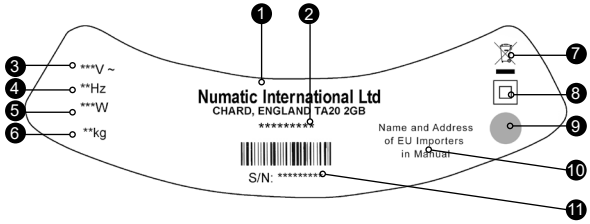
- Maintenir votre machine propre.
- Maintenir les filtres propres.
- Utiliser des sacs filtrants d'origine, ceux-ci garantissent les performances et l'état de propreté de votre machine.
- Surveiller la propreté du capteur, des tubes et du flexible.
- Remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Examiner régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Celui-ci devra être remplacé à la moindre détérioration, par un câble d'origine Numatic et par une personne compétente.
- Remplacer fréquemment le sac filtrant, ne pas attendre la saturation de celui-ci.
- Maintenir l'éventuel filtre de refoulement (s'il y a lieu) propre.
- N'utiliser que les brosses et accessoires d'origine. L'usage d'autres brosses peut affecter la sécurité.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- NE PAS dérouler le câble brutalement, ou débrancher la prise d'alimentation en tirant sur le câble.
- NE PAS aspirer de substances chaudes ou incandescentes, notamment des cendres ou des mégots.
- NE PAS nettoyer l'appareil à la vapeur, ni par aspersion d'eau ni par immersion.
- NE PAS entreprendre d'opération de maintenance ou de nettoyage sans avoir débranché le câble d'alimentation au préalable.
- NE PAS utiliser cet appareil en environnement humide, ou pour aspirer des substances humides.
- NE PAS entreposer en environnement humide.
- NE jamais placer d'objets étrangers dans le filtre supérieur de la machine, notamment des assainisseurs d'air, capsules d'assainisseur d'air ou perles parfumées de toute nature. Cette pratique dangereuse risquerait d'endommager la machine et d'en annuler la garantie.

1	Fabrikant
2	Machine omschrijving
3	Voltage / Wisselstroom
4	Frequentie
5	Vermogen
6	Gerwicht
7	WEEE-logo/keurmerk (Uitsluitend voor het VK en EU-landen)
8	Klasse 2 symbool
9	Goedkeuringsmerk
10	Naam en adres van de EU-importeur (indien van toepassing)
11	Jaar-week-serienummer

Type plaatje



ONDERHOUD

Dagelijks
Houd de machine schoon, ook de slangen en buizen
Kijk na of de stofzak en het filter goed geplaatst zijn
Onderzoek het netsnoer regelmatig
Controleer regelmatig de stofzak
Controleer of de filters schoon zijn

Wekelijks – hetzelfde als dagelijks en –
Controleer of er versleten of beschadigde onderdelen zijn en zo ja, vervang deze onmiddellijk

WEEE (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) (Uitsluitend voor het VK en EU-landen)
Stofzuiger, accessoires en verpakking dienen te worden gescheiden voor milieuvriendelijke verwerking.



Alleen geldig voor UK/EU landen:
U mag de stofzuiger, volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot het weggooien van elektrisch en elektronische apparatuur en zoals opgenomen in de Nederlandse wetgeving, niet met het huishoudelijk afval weggooien.
Stofzuigers die niet meer geschikt zijn om te gebruiken dienen te worden verzameld en aangeboden voor milieuvriendelijke verwerking.

Persoonlijke bescherming. Die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden

				
Gehoorbescherming	Veiligheidsschoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshand-schoenen	
				
Oogbescherming	Beschermende kleding	Adembescherming	Reflecterende jas	Waarschuwings-vloerbord

H05-V2V2-F 10 m x 2 Core x 1.00 mm²

OPMERKING: Voer een risicobeoordeling uit en bepaal welke PBM moeten worden gedragen.

Belangrijke veiligheidscomponenten

Snoer:



WAARSCHUWING!
Zorg ervoor dat u voor gebruik van dit apparaat eerst de gebruiksaanwijzing leest.
Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn voordat ze dit soort apparaat bedienen. Zoals bij alle elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen en bovendien dient regelmatig periodiek en preventief onderhoud te worden uitgevoerd om de veiligheid van het apparaat te kunnen garanderen.
Als noodzakelijk onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, hetgeen ook het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen omvat, kan het apparaat onveilig worden. De fabrikant kan hiervoor echter niet aansprakelijk worden gesteld.
Dit apparaat is uitsluitend voor DROOG GEBRUIK bestemd.
VOORDAT reiniging of onderhoud plaatsvindt en bij het vervangen van onderdelen of het aanpassen aan een andere functie, dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden getrokken zodat dit niet op het stroomnet is aangesloten.
Dit apparaat is bedoeld om te worden gemonteerd, gereinigd en onderhouden door een volwassene.
Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van biologisch gevaarlijk materiaal, gevaarlijk of explosief stof. Neem contact op met uw plaatselijke distributeur als u een apparaat wenst dat dit wel kan.
Deze machine mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring of kennis.
Laat het netsnoer niet in contact komen met roterende borstels (indien gemonteerd).
De elektrische aansluiting op de stofzuiger (indien gemonteerd) uitsluitend gebruiken voor de in de handleiding aangegeven doeleinden.

ATTENTIE
De stofzuiger mag niet buiten worden opgeslagen, of worden gebruikt in een natte omgeving of voor het opzuigen van nat materiaal.
De stofzuiger dient op een droge plek te worden bewaard en binnen te worden gebruikt.
Zorg ervoor dat het geïnstalleerde filtersysteem van het apparaat geschikt is voor het op te zuigen materiaal.

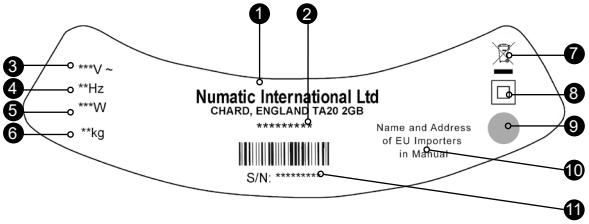
OPMERKING
Dit product voldoet aan de eisen van clausule 20 van IEC/EN 60335-2-69 Stabiliteit en mechanische risico's.
Het primaire gebruik van deze machine is bedrijfsmatig, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.
Trek, indien de stofzuiger niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.
Als de stofzuiger verstopt raakt, schakel deze dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en controleer het mondstuk, de buizen en de slang. Plaats, indien het mondstuk, de buizen en de slang vrij zijn, de stofzak terug en maak het filter schoon.
De stofzuiger dient na gebruik op beschadiging te worden gecontroleerd.
Het spannings indicator lampje gaat branden als de stofzuiger is aangesloten op een geschikte stroombron.
Houd bij het verplaatsen rekening met het gewicht van de machine.

WAT WEL TE DOEN
- De stofzuiger schoonhouden.
- De filters schoonhouden.
- Filterzakken gebruiken, hierdoor presteert de stofzuiger beter en blijft langer schoon.
- Bij het opzuigen van fijn stof een originele filterzak van Numatic gebruiken.
- De buizen en slang schoon en vrij van verstopping houden.
- Versleten of beschadigde onderdelen meteen vervangen.
- Regelmatig de stroomkabel controleren. Als de stroomkabel beschadigd blijkt te zijn en bijvoorbeeld barsten vertoont of versleten is, deze door een gekwalificeerde monteur laten vervangen door een originele stroomkabel van Numatic.
- De stofzak regelmatig vervangen.
- Het diffusiefilter (indien gemonteerd) schoonhouden.
- Op de stofzuiger alleen de meegeleverde borstels gebruiken. Het gebruik van andere borstels kan onveili zijn.

WAT NIET TE DOEN
- De kabel met één ruk uitrollen of aan de stroomkabel trekken om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Hete as of brandende peuken opzuigen met de stofzuiger.
- Stoomreinigers of hogedrukspuiten gebruiken om het apparaat te reinigen of het apparaat onderdompelen in water.
- Proberen onderhoud aan de stofzuiger te verrichten of deze te reinigen terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- De stofzuiger gebruiken in een natte omgeving of voor het opzuigen van nat materiaal.
- Het apparaat in een natte omgeving opslaan.
- In geen geval vreemde voorwerpen, waaronder (maar niet beperkt tot) luchtverfrissers, luchtverfrissende capsules of geurparels, van welke aard dan ook, in de bovenste filter van de machine plaatsen. Dit kan gevaarlijk zijn, schade veroorzaken aan de machine en de garantie op de machine ongeldig maken.

1	Nome e endereço da empresa
2	Modelo
3	Tensão / Corrente alternada
4	Frequência
5	Potência nominal
6	Peso
7	Símbolo de REEE/marca de aprovação (Apenas para o Reino Unido e países da UE.)
8	Classe de protecção
9	Marca de aprovação
10	Nome e endereço do importador da UE (Quando aplicável)
11	Ano/semana/Número de série da máquina

Etiqueta energética



MANUTENÇÃO

Diariamente
Mantenha a máquina limpa, incluindo os tubos flexíveis e os tubos.
Certifique-se de que o saco e o filtro estão instalados.
Inspeccione o cabo de alimentação com regularidade.
Inspeccione o saco de pó com frequência.
Verifique se os filtros estão limpos.

Semanalmente - como diariamente e:
Verifique se há peças desgastadas ou danificadas e substitua-as imediatmente.

Legislação REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos) (Apenas para o Reino Unido e países da UE.)

Os acessórios e a embalagem do aspirador devem ser separados para reciclagem.

(Apenas para países da UK/UE)

Não eliminar o aspirador junto com os resíduos domésticos! Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EU relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos e respectiva incorporação na legislação nacional.

Os aspiradores que já não sejam adequados para utilização devem ser recolhidos em separado e enviados para recuperação de forma adequada em termos ambientais.

EPI (Equipamento de Protecção Individual). que pode ser necessário para realizar certas operações).

				
Protecções auriculares	Calçado de segurança	Capacete	Luvas de segurança	
				
Óculos de protecção	Vestuário de protecção	Protecção contra poeiras/ alergénios	Colete reflector	Sinal de atenção para colocar no piso

Nota* Deve realizar-se uma avaliação dos riscos para determinar o tipo de EPI a usar.

H05-V2V2-F 10 m x 2 Core x 1.00 mm²

Componentes críticos de segurança

Cabo de alimentação:

Informação relativa a aspiradores de UTILIZAÇÃO EM SECO



Advertência!

Certifique-se de que lê o manual de instruções antes de utilizar a máquina.

Os operadores devem receber instruções adequadas sobre a utilização desta máquina, bem como sobre todo o equipamento eléctrico; deve ter-se cuidado e prestar-se atenção em todas as circunstâncias durante a utilização; além disso, deve também certificar-se de que realiza certas operações de manutenção de rotina e de prevenção periodicamente para garantir uma utilização segura.

Se a manutenção não for devidamente realizada, incluindo a substituição correcta de peças, a segurança do equipamento pode ser comprometida e o fabricante não poderá ser responsabilizado por esse facto.

A máquina destina-se exclusivamente a UTILIZAÇÃO A SECO.

Deve desligar a máquina da alimentação eléctrica retirando a ficha da tomada de parede ANTES de limpar ou realizar a manutenção e quando substituir peças ou converter a máquina para outra função.

Este aparelho destina-se a ser montado, limpo e submetido a manutenção por um adulto.

Esta máquina não é adequada para a recolha de poeiras com perigo biológico, perigosas ou explosivas.

Se necessitar de uma máquina com capacidade para realizar essas tarefas, contacte o seu distribuidor local.

Esta máquina não deve ser utilizada por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento.

Não deve permitir que o cabo de alimentação entre em contacto com as escovas ou discos em rotação (se instalados).

Utilize a tomada da máquina apenas para os fins indicados nas instruções (quando existente).

Esta máquina não é um brinquedo; as crianças não devem brincar com esta máquina.

Atenção

Testa máquina não deve ser guardada no exterior, nem utilizada em ambientes húmidos ou para recolher materiais húmidos.

O aspirador deve ser guardado num local seco e destina-se exclusivamente a utilização em interiores.

Deve garantir que o sistema de filtragem instalado na máquina é adequado para o material a recolher.

NOTAS

Este produto cumpre os requisitos da cláusula 20 da norma IEC/EN 60335-2-69 Estabilidade e riscos mecânicos.

Esta máquina é adequada à utilização comercial, por exemplo em hotéis, escolas, hospitais,

fábricas, lojas e escritórios, para efeitos para além dos de limpeza doméstica.

Se o aspirador deixar de funcionar, retire a ficha da tomada antes de tentar identificar a falha.

Se o aspirador ficar obstruído, desligue-o, retire a ficha da tomada de parede e inspeccione a ferramenta do

pavimento, os tubos e os tubos flexíveis para identificação de resíduos. Se a ferramenta do pavimento, os tubos e os tubos flexíveis estiverem desobstruídos, substitua o saco de pó e limpe o filtro.

Após a utilização, o aspirador deve ser inspeccionado para identificação de danos.

A luz da alimentação acende quando a máquina é ligada a uma fonte de alimentação adequada.

Ao deslocar a máquina de um local para outro, tenha em atenção o peso da máquina.

DEVE

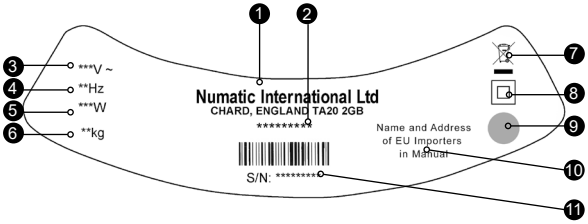
- Manter a máquina limpa.
- Manter os filtros limpos.
- Utilizar sacos de filtro, pois melhorarão o desempenho e ajudarão a manter a máquina limpa.
- Utilizar um saco de filtro Numatic original em condições de poeiras finas.
- Manter os tubos flexíveis e os tubos desobstruídos.
- Substituir imediatamente as peças desgastadas ou danificadas.
- Inspeccionar o cabo de alimentação com regularidade. Caso identifique danos, tais como fissuras ou envelhecimento no cabo de alimentação, este deve ser substituído por um técnico competente utilizando apeça Numatic original apropriada.
- Substituir o saco de pó com frequência.
- Manter o filtro difusor (quando utilizado) limpo.
- Utilizar apenas as escovas fornecidas com o aparelho. A utilização de outras escovas pode comprometer a segurança.

Não deve

- Desenrolar o cabo com um puxão ou puxar pelo cabo para desligar a máquina da fonte de alimentação.
- Utilizar o aparelho para aspirar cinzas quentes ou pontas de cigarros acesos.
- Utilizar máquinas de limpeza a vapor ou de pressão ou mergulhar em água para limpar o aparelho.
- Tentar manter ou limpar a máquina sem que tenha retirado a ficha da tomada de alimentação.
- Utilizar em ambiente húmido ou para recolher materiais molhados.
- Guardar o aparelho em condições com humidade.
- Em nenhuma circunstância coloque objetos estranhos, incluindo, sem limitações, ambientadores, cápsulas de ambientador ou pérolas perfumadas de qualquer tipo, no filtro superior da máquina. Isso pode ser perigoso, danificar a máquina ou invalidar a respetiva garantia.

1	Ragione sociale e indirizzo azienda
2	Modello
3	Tensione / Alternata corrente
4	Frequenza
5	Potenza nominale
6	Peso
7	WEEE-logo/keurmerk (Uitsluitend voor het VK en EU-landen)
8	Classe di protezione
9	Marchio di omologazione
10	Naam en adres van de EU-importeur (indien van toepassing)
11	Anno/settimana di produzione e numero di serie

Targhetta caratteristiche



MANUTENZIONE

Ogni giorno
L'apparecchio, i flessibili e i tubi devono essere sempre puliti.
Montare il sacchetto e il filtro.
Esaminare regolarmente il cavo di alimentazione.
Controllare spesso che il sacchetto sia integro.
Verificare il grado di intasamento dei filtri.

Ogni settimana, come ogni giorno e:
Verificare l'eventuale presenza di componenti usurati o danneggiati e sostituirli senza esitazioni.

Norme WEEE (Waste, Electrical and Electronic Equipment) [Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche - RAEE] (Solo per i Paesi UE e Regno Unito)



L'aspirapolvere, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti in conformità delle norme in vigore sul riciclaggio.

(Solo per i Paesi UK/UE)

Non smaltire l'aspirapolvere con i rifiuti domestici. In conformità della direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativo recepimento nelle norme di legge nazionali.

Gli apparecchi di scarto devono essere accantonati e predisposti per il riciclaggio in modo responsabile..

DPI (dispositivi di protezione individuale). che potrebbero essere richiesti per talune operazioni.

				
Protezione dell'udito	Calzature di sicurezza	Protezione della testa	Guanti di sicurezza	
				
Protezione per gli occhi	Indumenti di protezione	Protezione contro polvere/allergeni	Giubbotto ad alta visibilità	Segnaletica di pericolo

H05-V2V2-F 10 m x 2 Core x 1.00 mm²

Nota* Un'apposita valutazione dei rischi deve stabilire i DPI che devono essere utilizzati.

Componenti critici per la sicurezza

Cavo di alimentazione da rete:

Avvertenza!



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Gli operatori devono essere addestrati all'uso di questi apparecchi, nonché a trattarli sempre con cura e attenzione, provvedendo anche alla loro manutenzione periodica e preventiva onde garantirne il funzionamento in condizioni di sicurezza.

La mancata effettuazione degli interventi di manutenzione prescritti, nonché l'uso di ricambi originali, possono compromettere l'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza. Il fabbricante declina ogni responsabilità in proposito.

L'apparecchio è del tipo DRY USE.

Scollegare la spina del cavo di alimentazione PRIMA degli interventi di pulizia e manutenzione nonché alla sostituzione dei componenti o alla conversione dell'apparecchio ad altro uso.

Il montaggio, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio sono di esclusiva competenza di persone adulte.

L'apparecchio non è idoneo all'aspirazione di sostanze biologicamente pericolose, di polveri pericolose o esplosive. Per le applicazioni di cui sopra rivolgersi al distributore di fiducia.

Non è consentito l'uso dell'apparecchio ai minori e a coloro che hanno ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali, agli inesperti se non opportunamente addestrati.

Evitare il contatto tra il cavo di alimentazione ed eventuali spazzole rotanti.

Utilizzare esclusivamente la presa dell'apparecchio secondo le eventuali istruzioni prescritte.

L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere lontani i bambini dall'apparecchio.

Attenzione

L'apparecchio non deve essere lasciato all'aperto o utilizzato in ambienti umidi, ovvero usato per aspirare materiali umidi.

L'aspirapolvere deve essere custodito in ambiente asciutto e utilizzato solo in ambienti interni.

Occorre assicurarsi che i filtri montati sull'apparecchio siano adatti al materiale da aspirare.

NOTES

L'apparecchio è conforme ai requisiti IEC/EN 60335-2-69, Clausola 20 - Stabilità e rischi meccanici.

L'apparecchio è adatto anche all'impiego in ambito commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici per attività diverse da quelle di normale pulizia domestica.

In caso di mancato funzionamento dell'aspirapolvere, staccare la spina dalla presa di alimentazione prima di

qualsiasi intervento.

Se l'aspirapolvere si blocca, disinserire la corrente, staccare la spina di alimentazione e verificare che l'apparecchio, i tubi e il flessibile non siano intasati. Se l'apparecchio, i tubi e il flessibile non sono ostruiti, sostituire il sacchetto e pulire il filtro.

Dopo l'uso, controllare l'aspirapolvere per assicurarsi che sia sempre efficiente.

La spia si illumina quando l'apparecchio è collegato ad una corrente di alimentazione idonea.

Quando l'apparecchio viene spostato, tenere conto del suo peso.

SI

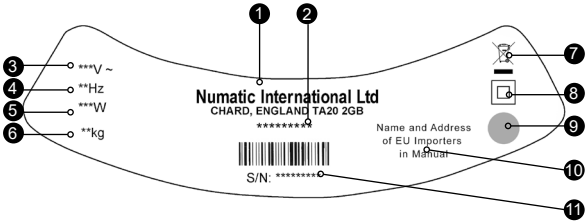
- Mantenere l'apparecchio sempre pulito.
- Assicurarsi che i filtri non siano intasati.
- Utilizzare i sacchettio filtro previsti, a garanzia di ottime prestazioni e massima pulizia dell'apparecchio.
- In ambienti con presenza di polveri sottili usare i sacchetti filtro originali Numatic.
- Assicurarsi che i flessibili e i tubi non siano occlusi.
- Sostituire immediatamente gli eventuali componenti usurati o danneggiati.
- Controllare frequentemente che il cavo di alimentazione sia integro. In presenza di difetti (fessurazioni od nvecchiamento) sostituire senza esitazioni il cavo a cura di addetto competente utilizzando esclusivamente ricambi originali Numatic.
- Sostituire spesso il sacchetto.
- Verificare che l'eventuale filtro diffusore sia sempre pulito.
- Utilizzare esclusivamente le spazzole fornite con l'apparecchio. L'utilizzo di altre spazzole può compromettere la sicurezza d'uso.

NO

- Svolgere il cavo a strattoni o staccare la spina agendo sul cavo di alimentazione.
- Aspirare ceneri ancora calde o mozziconi di sigarette accesi.
- Utilizzare apparecchi di lavaggio a vapore o a pressione o immergere l'aspirapolvere in acqua per pulirlo.
- Eseguire interventi di manutenzione o di pulizia senza prima aver scollegato il cavo di alimentazione dalla presa.
- Utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o per aspirare materiali bagnati.
- Depositare l'apparecchio all'umido.
- Mettere per nessun motivo oggetti estranei, tra cui deodoranti per ambienti, capsule deodoranti o perline profumate di qualsiasi tipo, nel filtro superiore della macchina. Questo comportamento è pericoloso, può provocare danni alla macchina e far decadere la garanzia.

1	Nombre y domicilio de la empresa
2	Modelo
3	Tensión / Corriente alterna
4	Frecuencia
5	Potencia nominal de entrada
6	Peso
7	LLogotipo de WEEE/marcas de aprobación Solo para el R.U y países de la UE.
8	Clase de protección
9	Marca de aprobación
10	Nombre y dirección del importador de la UE (cuando corresponda)
11	N.º de serie de la máquina con año/semana

Etiqueta de características



MANTENIMIENTO

Diariamente
Mantenga limpia la máquina, incluidos las mangueras y los tubos.
Asegúrese de que estén colocados la bolsa y el filtro.
Examine periódicamente el cable de alimentación.
Revise con frecuencia la bolsa de polvo.
Compruebe que los filtros estén limpios.

Semanalmente: igual que diariamente, y además:
Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas y, en tal caso, sustitúyalas inmediatamente.

Normativa RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

(Solo para los países de la UE y el Reino Unido)

La aspiradora, los accesorios y el embalaje se deben clasificar para su reciclaje ecológico.

(Solo para países de la UK/UE)

No deseche la aspiradora junto con los residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación en la legislación nacional.

Las aspiradoras que ya no sirven se deben recoger por separado y enviar para su recuperación ecológica.

EPI (equipo de protección individual). que puede ser necesario para determinadas operaciones

				
Protección de los oídos	Calzado de seguridad	Protección de la cabeza	Guantes de seguridad	
				
Protección de los ojos	Ropa de protección	Protección contra el polvo/ alérgenos	Chaleco de alta visibilidad	Cartel de Atención

H05-V2V2-F 10m x 2 Core x 1.00 mm²

Nota: Deberá realizarse una evaluación de riesgos que determine qué clase de EPI conviene utilizar.

Componentes críticos para la seguridad

Cable de alimentación:

¡Atención



Asegúrese de leer el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.

Se deberá proporcionar a los operarios las indicaciones apropiadas sobre la utilización de estas máquinas. Al igual que todo equipo eléctrico, se debe tener cuidado y prestar atención en todo momento durante su utilización, además de llevar a cabo periódicamente el mantenimiento preventivo para asegurar el funcionamiento sin riesgo.

Si no se realiza debidamente el mantenimiento, incluida la sustitución de las piezas correctas, el equipo podría resultar peligroso y el fabricante no aceptará responsabilidad alguna al respecto.

Esta máquina está prevista solamente para el USO EN SECO.

Desenchufe la máquina de la red de suministro ANTES de limpiar o realizar el mantenimiento, así como al sustituir piezas o convertir la máquina para que cumpla otra función.

El aparato está previsto para que lo arme, limpie y mantenga una persona adulta.

Esta máquina no es adecuada para recoger sustancias biológicas peligrosas ni polvos peligrosos o explosivos.

Si necesita una máquina capaz de realizar estas tareas, póngase en contacto con su distribuidor local.

Esta máquina no debe ser utilizada por niños o personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de experiencia y conocimientos.

No deje que el cable de alimentación entre en contacto con cepillos que estén girando (si la máquina los tiene).

Utilice la toma situada en la máquina solamente para los fines indicados en las instrucciones (si la máquina la tiene). Esta máquina no es un juguete; no deje que los niños jueguen en ella.

Precaución

Esta máquina no se debe guardar a la intemperie ni utilizar en ambientes húmedos o para recoger materiales mojados.

La aspiradora debe guardarse en un lugar seco y está prevista para uso exclusivamente en interiores.

Debe asegurarse de que el sistema de filtrado de la máquina sea adecuado para el material que se va a recoger.

NOTAS

Este producto cumple con los requisitos establecidos en la cláusula 20 de IEC/EN 60335-2-69 sobre

Estabilidad y Peligros Mecánicos.

Esta máquina es adecuada para uso comercial, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas y oficinas para otros fines que no sean las tareas domésticas normales.

Si la aspiradora deja de funcionar, desenchúfela de la toma de pared antes de investigar la causa.

Si la aspiradora tiene alguna obstrucción, apáguela, desenchúfela de la toma de corriente y examine la boquilla, la tubería y la manguera en busca de desechos. Si la boquilla, la tubería y la manguera están despejadas, cambie la bolsa de polvo y limpie el filtro.

Después de utilizarla, la aspiradora se deberá examinar en busca de daños.

La luz de alimentación estará encendida mientras la máquina esté conectada a una fuente de alimentación adecuada

Al trasladarla de un lugar a otro, tenga en cuenta el peso de la máquina.

SI

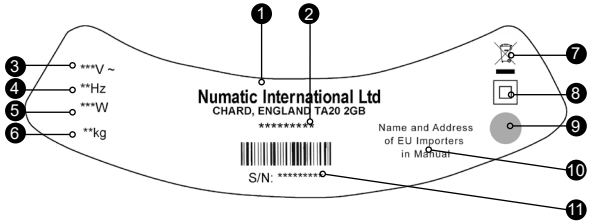
- Mantenga limpia la máquina.
- Mantenga limpios los filtros.
- Utilice bolsas filtrantes; mejorarán el rendimiento de la máquina y ayudarán a mantenerla limpia.
- Utilice una bolsa filtrante Numatic Original cuando hay polvo fino.
- Mantenga despejadas la manguera y los tubos.
- Sustituya inmediatamente toda pieza desgastada o dañada.
- Examine periódicamente el cable de alimentación. Si se encuentra algún daño, como agrietamiento o envejecimiento, una persona competente deberá sustituir el cable de alimentación por el repuesto correcto original de Numatic.
- Cambie con frecuencia la bolsa de polvo.
- Mantenga limpio el filtro difusor (si lo hay).
- Utilice solamente los cepillos provistos con la máquina. El uso de otros cepillos puede comprometer la seguridad.

NO

- No desenrolle el cable de un tirón ni tire del cable para desenchufar la máquina de la fuente de alimentación.
- No utilice la máquina para aspirar cenizas calientes ni colillas encendidas.
- No utilice una máquina de limpieza al vapor o de lavado a presión para limpiar la máquina, ni sumerja esta en agua.
- No intente realizar trabajos de mantenimiento o limpieza de la máquina sin haberla desenchufado de la toma de corriente.
- No la utilice en un entorno húmedo ni para recoger materiales mojados.
- No guarde la máquina en condiciones húmedas.
- No introduzca bajo ninguna circunstancia objetos extraños de ningún tipo (ambientadores, cápsulas de ambientador, perlas perfumadas o cualquier otro objeto extraño) en el filtro superior de la máquina. Esto podría ser peligroso, ocasionar daños a la máquina e invalidar la garantía.

1	Nazwa i adres przedsiębiorstwa
2	Model
3	Napięcie / Prąd przemienny
4	Częstotliwość
5	Znamionowy pobór mocy
6	Waga (robocza)
7	Logo WEEE / znak zatwierdzenia (Tylko dla Wielkiej Brytanii i krajów UE.)
8	Klasa ochrony
9	Znak
10	Nazwa i adres importera z UE (w stosownych przypadkach)
11	Rok/tydz. prod./Numer seryjny

Tabliczka znamionowa



Codziennie
Utrzymywać maszynę w czystości, łącznie z rurkami i wężami.
Pamiętać o założeniu worka i filtra.
Regularnie sprawdzać stan kabla zasilania.
Często sprawdzać worek pyłowy.
Sprawdzać czystość filtrów.
Raz w tygodniu – konserwacja codzienna oraz:
Sprawdzić części pod kątem zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby niezwłocznie wymienić.
Nie używać myjek parowych ani ciśnieniowych.

Codziennie

WEEE (zużyty sprzęt elektrotechniczny i elektroniczny) (Tylko dla Wielkiej Brytanii i krajów UE.)
Pozbywając się akcesoriów i materiałów pakowych maszyny, należy je odpowiednio posegregować do utylizacji.

(Tylko dla krajów UE)

Maszyny nie wolno wyrzucać do odpadów domowych! Zużyty sprzęt należy utylizować zgodnie z przepisami dyrektywy 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego włączonymi do prawa krajowego.

Maszynę nienadającą się już do użytku należy zebrać oddzielnie i wysłać do przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska z odzyskiem surowców.



Środki ochrony indywidualnej, które mogą okazać się niezbędne podczas wykonywania niektórych czynności.


Ochrona uszu


Obuwie ochronne


Ochrona głowy

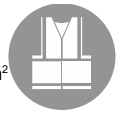

Rękawice ochronne




Ochrona oczu


Odzież ochronna


Ochrona przed pyłem/ alergenami


Kamizelka odblaskowa

Znak ostrzegawczy o śliskiej podłodze

H05-V2V2-F 10 m x 2 Core x 1.00 mm^2

Uwaga* - Aby określić, które środki ochrony indywidualnej trzeba zastosować, należy wykonać ocenę ryzyka.

Komponenty o krytycznym znaczeniu dla bezpieczeństwa

Przewód zasilający:



Ostrzeżenie
Przed użyciem maszyny koniecznie przeczytać instrukcję użytkownika.

Operatorzy powinni być odpowiednio poinstruowani co do użytkowania tych maszyn i ich całego wyposażenia elektrycznego. Tak jak w przypadku każdego urządzenia elektrycznego, należy zachować ostrożność przez cały czas użytkowania. Aby zapewnić bezpieczne działanie, należy dopilnować wykonania konserwacji rutynowej i zapobiegawczej.

Niewykonywanie konserwacji zgodnie z zaleceniami, a także wymienianie części na niezgodne ze stosowną normą, może spowodować, że użytkowanie maszyny stanie się niebezpieczne, i doprowadzić do wyłączenia odpowiedzialności producenta.

Ta maszyna jest przeznaczona tylko do UŻYTKU NA SUCHO.

Maszyna musi zostać odłączona od sieci poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazda zasilania PRZED czyszczeniem lub konserwacją i w razie wymiany części lub przekształcenia maszyny do innego zadania.

To urządzenie może być składane, czyszczone i konserwowane tylko przez osoby dorosłe.

Maszyna nie może służyć do zbierania pyłów groźnych biologicznie, substancji niebezpiecznych czy wybuchowych. W razie potrzeby posiadania maszyny nadającej się do takich zadań prosimy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem.

To urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznym, ani przez osoby bez doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy.

Nie dopuszczać do zetknięcia się kabla zasilania z wirującymi szczotkami (o ile są założone).

Gniazdo wyjściowe w maszynie można wykorzystywać tylko do celów wymienionych w instrukcji (o ile jest na wyposażeniu).

Ta maszyna nie jest zabawką; dzieci nie mogą się nią bawić.

Przestroga
Maszyny nie wolno przetrzymywać na zewnątrz ani użytkować w wilgotnych środowiskach, ani do zbierania mokrych substancji.

Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu i służy on do użytku tylko wewnątrz budynku.

Należy upewnić się, czy układ filtracyjny zamontowany w maszynie nadaje się do aktualnie zbieranego materiału.

Uwagi

Niniejszy produkt jest zgodny z wymaganiami klauzuli 20 normy IEC/EN 60335-2-69 Stabilność i zagrożenia mechaniczne.

Ta maszyna, poza zwykłym zastosowaniem domowym, nadaje się również do zastosowań komercyjnych, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach i biurach.

Jeśli odkurzacz przestanie pracować, przed przystąpieniem do zdiagnozowania problemu wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

W razie zatkania się odkurzacza wyłączyć zasilanie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda i sprawdzić, czy w szczotce, rurze sztywnej lub wężu nie utkwiły śmieci. Jeśli szczotka, rury sztywne i wąż mają czysty przelot, wymienić worek pyłowy i wyczyścić filtr.

Po użyciu odkurzacz sprawdzić pod względem ewentualnych uszkodzeń.

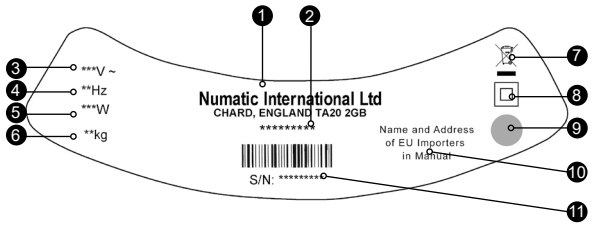
Kontrolka zasilania świeci się, jeśli maszyna jest podłączona do odpowiedniego zasilania.

TAK
- Utrzymywać maszynę w czystości.
- Utrzymywać filtry w czystości.
- Używać worków filtracyjnych, co zwiększa wydajność i pomaga utrzymać maszynę w czystości.
- Używać oryginalnych worków filtracyjnych Numatic w przypadku drobnego pyłu.
- Utrzymywać rury i węże w czystości.
- Niezwłocznie wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Regularnie sprawdzać stan kabla zasilania. W razie wykrycia pęknięcia lub zużycia kabel
- zasilania musi zostać wymieniony przez kompetentną osobę z wykorzystaniem odpowiedniej części oryginalnej Numatic.
- Często wymieniać worek pyłowy.
- Utrzymywać w czystości filtr dyfuzora (o ile jest na wyposażeniu).
- Używać wyłącznie szczotek dostarczonych z maszyną. Używanie innych szczotek może spowodować pogorszenie bezpieczeństwa.

NIE
- Nie rozwijać kabla jednym pociągnięciem ani nie ciągnąć za kabel, chcąc odłączyć maszynę od źródła zasilania.
- Nie zasysać gorących popiołów ani palących się niedopałków papierosów czy cygar.
- Nie używać do czyszczenia maszyny myjek parowych lub ciśnieniowych ani nie zanurzać jej w wodzie.
- Nie wykonywać czynności konserwacyjnych ani nie czyścić maszyny, jeśli kabel zasilający nie został odłączony od gniazda zasilania.
- Nie używać w mokrym środowisku ani do zbierania mokrych substancji.
- Nie przechowywać maszyny w mokrych warunkach.
- Bezwzględnie zabronione jest umieszczanie w górnym filtrze urządzenia jakichkolwiek przedmiotów w rodzaju odświeżaczy powietrza, kapsułek odświeżających powietrze, granulek zapachowych i innych, nieprzewidzianych specyfikacją wyposażenia przez producenta. Niezastosowanie się do zakazu może okazać się niebezpieczne, skutkować uszkodzeniem urządzenia oraz unieważnić gwarancję producenta.

1	Företagets namn och adress
2	Modell
3	Spänning / Växelström
4	Frekvens
5	Ineffekt
6	Vikt (redo att använda)
7	WEEE-logotypen / godkännandemärket (Gäller endast Storbritannien och EU-länderna.)
8	Skyddsklass
9	Godkännandemärke
10	Namn och adress på importören från EU (i förekommande fall)
11	Serienummer (år/vecka)

Märkskylt



Varje dag

Varje dag:
Håll maskinen ren, inklusive slang och rör.
Kontrollera att påsen och filtret sitter på plats.
Undersök strömkabeln regelbundet.
Kontrollera dammsugarpåsen ofta.
Kontrollera att filtren är rena.

Varje vecka – samma som varje dag och dessutom:
Kontrollera om det finns utslitna eller skadade delar och byt ut dem omedelbart.
Rengör inte maskinen med ångtvätt eller högtryckstvätt.

WEEE (uttjänta elektriska och elektroniska produkter)

(Gäller endast Storbritannien och EU-länderna.)

Dammsugaren, dess tillbehör och förpackningsmaterial ska sorteras för miljövänlig återvinning.

(Gäller endast EU-länder)

Sortera inte dammsugaren som hushållsavfall! Enligt EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) och enligt nationella lagar.

Dammsugare som inte längre är i skick att användas måste samlas in separat och avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.



Personlig skyddsutrustning som kan krävas för vissa uppgifter.



Hörselskyddn



Skyddsskor



Huvudskydd



Skyddshandskar





Ögonskydd



Skyddskläder



Skydd mot damm/ allergener



Varselväst

Varningsskylt

H05-V2V2-F 10 m x 2 Core x 1.00 mm²

Obs!* En riskbedömning bör göras för att avgöra vilken skyddsutrustning som ska användas.

Viktiga säkerhetskomponenter

Nätkabel:



Varning

Kom ihåg att läsa bruksanvisningen innan du använder maskinen.

Användaren måste ha tillräckliga kunskaper om användningen av maskinen, och i likhet med övrig elektrisk utrustning ständigt iaktta försiktighet och vara uppmärksam under användningen.

Ett rutinmässigt och förebyggande underhåll måste också utföras regelbundet så att en säker drift garanteras.

Om underhåll inte utförs enligt anvisningarna, vilket omfattar byte av delar till korrekt standard, är utrustningen eventuellt inte längre driftsäker. Tillverkarens ansvar upphör då att gälla.

Maskinen är endast avsedd för TORR ANVÄNDNING.

Du måste koppla från maskinen från strömförsörjningen genom att dra ut kontakten ur vägguttaget INNAN du rengör eller underhåller maskinen, och när delar byts ut eller när maskinen konverteras för en annan funktion.

Denna maskin ska monteras, rengöras och underhållas av en vuxen person.

Maskinen ska inte användas för att samla in biologiskt farliga ämnen eller farligt och explosivt damm.

Kontakta din lokala återförsäljare om du behöver en maskin som kan användas i detta syfte.

Maskinen ska inte användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskap, såvida inte de hålls under uppsikt eller har fått anvisningar om användningen.

Se till att strömkabeln inte kommer i kontakt med de roterande borstarna (om tillämpligt).

Använd endast uttaget på maskinen för de användningsändamål som anges i bruksanvisningen (om tillämpligt).

Denna maskin är ingen leksak – barn ska inte leka med den.

Var försiktig!

Denna maskin ska inte förvaras utomhus, användas i våta miljöer eller för att samla in vått material.

Dammsugaren ska förvaras på en torr plats och endast användas inomhus.

Se till att filtersystemet som monterats i maskinen är lämpligt för det material som du suger upp.

Anteckningar

Denna produkt uppfyller kraven i IEC 60335-2-69 2012.

Maskinen är lämplig för kommersiellt bruk på exempelvis hotell, skolor, sjukhus, fabriker, kontor och i butiker i andra syften än normal hushållsrengöring.

Om dammsugaren slutar att fungera ska du dra ut kontakten ur vägguttaget innan du undersöker felet.

Om det uppstår en blockering i dammsugaren ska du stänga av den, dra ut kontakten ur vägguttaget och

kontrollera om skräp har fastnat i munstycket, röret eller slangen. Om munstycket, röret och slangen är fria från skräp byter du ut dammsugarpåsen och rengör filtret.

Dammsugaren ska kontrolleras för skador efter varje användning.

Strömlampan tänds när maskinen ansluts till en lämplig strömkälla.

RÄTT

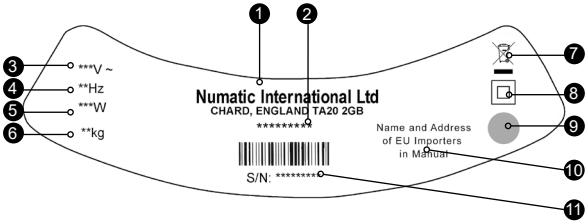
- Håll maskinen ren.
- Håll filtren rena.
- Använd filterpåsar. De höjer prestandan och hjälper till att hålla maskinen ren.
- Använd en originalfilterpåse från Numatic under förhållanden med fint damm.
- Håll slangar och rör rena.
- Byt omedelbart ut slitna eller skadade delar.
- Kontrollera strömkabeln regelbundet. Om kabeln visar tecken på skador som sprickor eller förslitningar ska kabeln bytas ut av en behörig person och ersättas med rätt originaldel från Numatic.
- Byt ut dammsugarpåsen ofta.
- Håll utblåsfiltret (om tillämpligt) rent.
- Använd endast borstarna som medföljer maskinen. Säkerheten kan äventyras om du använder andra borstar.

FEL

- Rulla inte upp kabeln med ett ryck och dra inte i kabeln för att dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Använd inte maskinen för att suga upp het aska eller tända cigarettfimpar.
- Rengör inte maskinen med ångtvätt eller högtryckstvätt, och sänk inte ner maskinen i vatten.
- Försök inte att underhålla eller rengöra maskinen om kontakten inte har tagits ut ur vägguttaget.
- Använd inte maskinen i våta miljöer eller för att samla in vått material.
- Förvara inte maskinen under våta förhållanden.

1	Yrityksen nimi ja osoite
2	Malli
3	Jännite / Vaihtovirta
4	Taajuus
5	Nimellisteho
6	Paino (käyttövalmiina)
7	WEEE-logo / hyväksymismerkki (Koskee vain Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja EU-maita.)
8	Suojausluokka
9	Hyväksyntämerkki=
10	EU:sta tuojan nimi ja osoite (tarvittaessa)
11	Koneen valmistusvuoden/-viikon sarjanumero

Arvokilpi



Päivittäin

Päivittäin
Kone on pidettävä puhtaana, sen letkut ja putket mukaan lukien.
Varmista, että pölypussi ja suodatin on asennettu koneeseen.
Tarkasta virtajohto säännöllisesti.
Tarkasta pölypussi usein.
Tarkasta, että suodattimet ovat puhtaat.
Viikoittain – päivittäisten tarkastusten lisäksi:
Tarkasta osat kulumien ja vaurioiden varalta ja vaihda ne tarvittaessa heti.
Höyry- tai painepesuria ei saa käyttää.

WEEE (käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet)
(Koskee vain Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja EU-maita.)



Pölynimuri, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaalit on lajiteltava kierrätystä varten.

Koskee vain EU-maita

Pölynimuria ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana! Euroopan sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2012/19/EY ja sen kansallisten sovellusten mukaan.

Käytöstä poistettavien pölynimureiden sisältämät materiaalit on lajiteltava ja toimitettava kierrätykseen.

Henkilönsuojaimet, joita saatetaan tarvita joissain tilanteissa				
				
Kuulonsuojaimet	Turvajalkineet	Päänsuojaimet	Suojakäsineet	
				
Silmiensuojain	Suojavaatetus	Pöly- ja allergeenisuojaimet	Huomiotakki	Lattian liukkaudesta varoittava kyltti

H05-V2V2-F 10 m x 2 Core x 1.00 mm^2

Huomautus* Tarvittavat henkilönsuojaimet on määritettävä riskiarvioinnissa.

Jos ongelmaa ei saada korjattua tai jos laite vioittuu, ota yhteys Numatic-jälleenmyyjään

Turvallisuuden kannalta tärkeät osat

Virtajohto:

Varoitus!



Lue käyttöopas ennen koneen käyttöä.

Käyttäjät on opastettava asianmukaisesti koneen käyttöön.

Kaikkien sähkölaitteiden tapaan laitteen käytössä on oltava huolellinen ja varovainen.

Turvallinen käyttö edellyttää myös, että rutiini- ja määräaikaishuolloista huolehditaan ajallaan.

Jos tarvittavista huolloista ja oikeiden varaosien käytöstä ei huolehdita, koneen käyttö ei ole turvallista. Valmistaja ei hyväksy vastuuta tällaisissa tapauksissa.

Kone on tarkoitettu ainoastaan KUIVAKÄYTTÖÖN.

Koneen virta on katkaistava irrottamalla pistotulppa pistorasiasta ENNEN koneen puhdistusta, huoltoa ja osien vaihtoa tai kun koneen toimintoja muutetaan.

Laitteen kokoaminen, puhdistaminen ja huoltaminen on tarkoitettu aikuisen tehtäväksi.

Kone ei sovellu vahingollisen, biologisesti vaarallisen tai räjähdysherkän pölyn poistoon.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään, jos tarvitset koneen tämän tyyppisiin tehtäviin.

Tätä konetta eivät saa käyttää fyysisesti tai psyykkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt, ellei heitä valvota tai ole opastettu käyttämään konetta.

Älä anna virtajohdon osua pyöriviin harjoihin (jos käytössä).

Koneen liitäntää (jos käytössä) saa käyttää vain ohjeissa määritettyihin tarkoituksiin.

Tämä kone ei ole lelu; lapset eivät saa leikkiä sillä.

Huomio

Konetta ei saa säilyttää ulkona tai käyttää märissä olosuhteissa eikä sillä saa imuroida märkiä materiaaleja.

Pölynimuria on säilytettävä kuivassa paikassa ja se on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Varmista, että koneeseen asennettu suodatusjärjestelmä soveltuu imuroitavalle materiaalille.

Huomautuksia

Tuote noudattaa standardin EN 60335-2.69 2012 vaatimuksia.

Kone soveltuu kaupalliseen käyttöön ja normaalia siivousta perusteellisempaan

puhdistukseen esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa ja toimistoissa.

Jos pölynimuri lakkaa toimimasta, irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin aloitat ongelman selvittämisen.

Jos pölynimurissa on tukos, katkaise virta, irrota pistotulppa pistorasiasta ja tarkista, ettei lattiatyökalussa, putkissa tai letkussa ole roskia. Jos lattiatyökalu, putket ja letku ovat puhtaat, vaihda pölypussi ja puhdista suodatin.

Pölynimuri täytyy tarkastaa käytön jälkeen vaurioiden varalta.

Virran merkkivalo syttyy, kun kone kytketään sopivaan virtalähteeseen.

OIKEIN

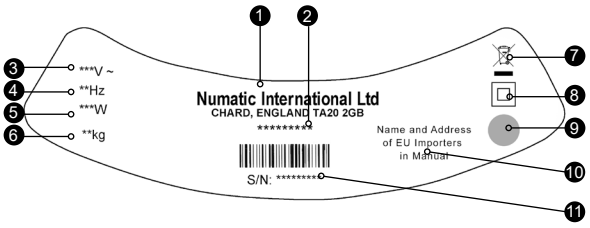
- Kone on pidettävä puhtaana.
- Suodattimet on pidettävä puhtaina.
- Käytä suodatinpusseja, sillä ne parantavat tehoa ja pitävät koneen puhtaana.
- Käytä Numaticin alkuperäisiä suodatinpusseja, kun konetta käytetään olosuhteissa, joissa
- käsitellään hienojakoista pölyä.
- Letkut ja putket on pidettävä vapaina tukoksista.
- Kuluneet tai vaurioituneet osat on vaihdettava heti.
- Tarkasta virtajohto säännöllisesti. Jos virtajohdossa näkyy vaurioita, kuten halkeilua tai kulumia, vain koulutettu henkilö saa vaihtaa sen Numaticin alkuperäiseen vaihto-osaan.
- Vaihda pölypussi usein.
- Hajottimen suodatin (jos käytössä) on pidettävä puhtaana.
- Käytä vain koneen mukana toimitettuja harjoja. Muiden harjojen käyttö voi olla vaarallista.

VÄÄRIN

- Johtoa ei saa vetää ulos yhdellä vedolla, eikä konetta saa irrottaa virtalähteestä vetämällä
- johdosta.
- Pölynimurilla ei saa imuroida kuumaa tuhkaa tai palavia tupakantumppeja.
- Konetta ei saa puhdistaa höyry- tai painepesurilla tai upottamalla se veteen.
- Konetta ei saa huoltaa tai puhdistaa, jos pistotulppa on pistorasiassa.
- Konetta ei saa käyttää märissä olosuhteissa eikä sillä saa imuroida märkiä materiaaleja.
- Konetta ei saa säilyttää märissä tiloissa.

1	Virksomhedens navn og adresse
2	Maskinbeskrivelse
3	Spænding
4	Frekvens
5	Nominel effekt
6	Vægt (klar til brug)
7	WEEE-logo / godkendelsesmærke (Gælder kun Storbritannien og EU-landene.)
8	Klasses 2 Symbol
9	Mærke
10	Navn og adresse på importøren fra EU (hvis relevant)
11	Maskinens år/uge/serienummer

Mærkat



Vedligeholdelse

Dagligt
Hold maskinen ren, herunder slanger og rør.
Sørg for, at posen og fi lteret er monteret.
Udfør regelmæssig kontrol af strømledning.
Kontroller støvsugerposen regelmæssigt.
Kontroller, at fi ltrene er rene.
Ugentligt – som dagligt og desuden:
Kontroller, om der er slidte eller beskadigede dele, og udskift dem øjeblikkeligt.
Må ikke damprenses eller højtrykrenses.

WEEE-lovgivning

Støvsuger, tilbehør og emballage bør sorteres med henblik på miljøvenlig genanvendelse.

(kun for EU-lande)

Bortskaf ikke støvsugeren i almindeligt husholdningsaff ald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om aff ald af elektrisk og elektronisk udstyr og indførelse af direktivet i national lovgivning.

Støvsugere, der ikke længere er egnede til brug, skal indsamles separat og sendes til genanvendelse på en miljøvenlig måde.

PV (personlige værnemidler), der evt. er påkrævet til visse opgaver.


Høreværn


Sikkerhedsfodtøj


Hovedværn


Beskyttelseshandsker


Øjenbeskyttelse


Beskyttelsestøj


Beskyttelse mod støv/ allergifremkaldende stoffer


Refl eksjakke



Forsigtighedsadvarsel til gulv

H05-V2V2-F 10 m x 2 Core x 1.00 mm²

Bemærk: Der skal foretages en risikovurdering for at beslutte, hvilke personlige værnemidler der bør anvendes.

Kritiske sikkerhedskomponenter

Strømledning:



Advarsel!
Sørg for, at du læser instruktionsvejledningen, inden du anvender maskinen.
Brugere skal have fyldestgørende instruktioner om anvendelsen af disse maskiner, og som det er tilfældet for alt elektrisk udstyr, skal der altid udvises omhu og opmærksomhed under anvendelse. Du skal også sørge for at udføre rutinemæssig og forebyggende vedligeholdelse regelmæssigt for at sikre en sikker drift.
Manglende nødvendig vedligeholdelse, herunder udskiftning af reservedele i henhold til den korrekte standard, kan betyde, at udstyret ikke er sikkert, og producenten kan ikke pådrage sig ansvar i denne henseende.
Maskinen må kun anvende til TØR BRUG.
Du skal frakoble maskinen fra ledningsnettet ved at tage stikket ud af stikkontakten, INDEN der udføres rengøring eller vedligeholdelse, og når der udskiftes reservedele, eller når maskinen konverteres til en anden funktion.
Dette apparat er beregnet til at blive monteret, rengjort og vedligeholdt af en voksen.
Denne maskine er ikke beregnet til opsamling af stoff er, der udgør en biologisk farerisiko, eller farligt eller eksplosivt støv.
Kontakt din lokale forhandler, hvis du har brug for en maskine til at udføre disse opgaver.
Maskinen må ikke anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden relevant erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner.
Strømledningen må ikke komme i kontakt med de roterende børster (hvis monteret).
Anvend kun strømudtaget på maskinen til de formål, der er angivet i instruktionerne (hvis monteret).
Maskinen er ikke et legetøj. Børn må ikke lege med maskinen.

Forsigtig
Maskinen må ikke opbevares udendørs eller anvendes i våde miljøer eller til opsamling af våde materialer.
Støvsugeren bør opbevares på et tørt sted, og må kun anvendes indendørs.
Du skal sørge for, at det fi ltreringssystem, der er monteret på maskinen, er beregnet til det materiale, der opsamles.

Bemærkninger
Produktet overholder kravene i EN 60335-2.69 2012.
Denne maskine er også velegnet til kommerciel brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler,
fabrikker, forretninger og kontorer til andre formål end almindelig husholdning.
Hvis støvsugeren stopper med at fungere, skal du tage stikket ud af vægkontakten, inden du undersøger fejlen nærmere.
Hvis støvsugeren er blokeret, skal du slukke maskinen, tage stikket ud af stikkontakten og undersøge, om der sidder snavs fast i gulvenheden, rørene eller slangen. Hvis gulvenheden, rørene og slangen er rene, skal støvsugerposen udskiftes, og fi lteret rengøres.
Støvsugeren skal efterses for skader efter anvendelse.
Strømlampen lyser, når maskinen er tilsluttet en passende strømforsyning.

DU SKAL
• Sørge for, at maskinen er ren.
• Holde fi ltrene rene.
• Anvende fi lterposer. De forbedrer ydelsen og er med til at holde maskinen ren.
• Bruge en original Numatic-fi lterpose under forhold med fi nt støv.
• Holde slanger og rør rene.
• Udskifte slidte eller beskadigede dele øjeblikkeligt.
• Kontrollere strømledningen regelmæssigt. Hvis der konstateres skade, som f.eks. revnedannelse eller ældning, skal strømledningen udskiftes af en kvalifi ceret person ved brug af den korrekte originale Numatic-reservedel.
• Udskifte støvsugerposen regelmæssigt.
• Holde diff usionsfi lteret rent (hvis monteret).
• Kun anvende de børster, der leveres med maskinen. Brug af andre børster kan forringe sikkerheden.
• Only replace the power cord with the correct Numatic approved replacement part.

DU SKAL IKKE
• Trække kablet ud i ét ryk eller trække i kablet for at frakoble maskinen fra strømforsyningen.
• Opsamle varm aske eller antændte cigaretender.
• Anvende damprensere, højtryksrensere eller nedsænke maskinen i vand med henblik på rengøring.
• Rengøre eller vedligeholde maskinen, medmindre strømstikket er taget ud af stikkontakten.
• Anvende maskinen i et vådt miljø eller indsamle våde materialer.
• Opbevare maskinen under våde forhold.

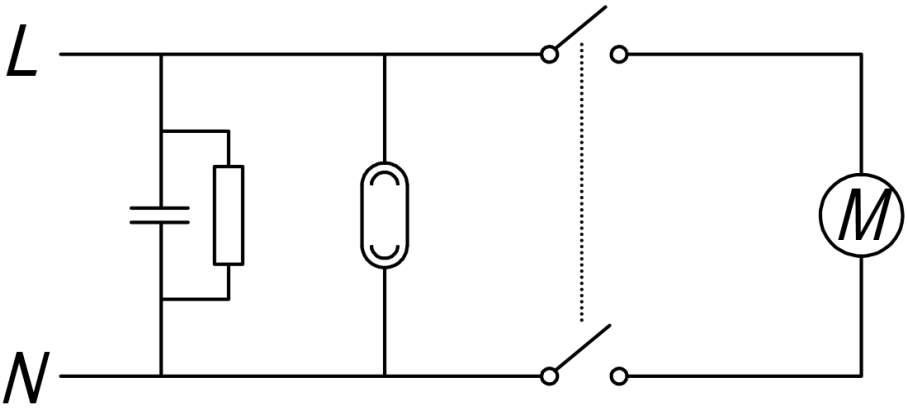
1	2	3	4	5	6
9 L	26.0 m	8.0 kg	LpA ≤ 70 dB(A)	Class II	340 mm x 360 mm x 370 mm (W x L x H)

	1	2	3	4	5	6
EN	Drum Size	Cleaning Range	Weight (Ready to work)	Sound Pressure	Protection Class	Dimensions
DE	Kessel-größe	Reinigungs-bereich	Gewicht (betriebsbereit)	Schalldruck	Schutzklasse	Abmessungen
FR	Taille de cuve	Champs d'action	Poids (prêt à l'emploi)	Pression acoustique	Classe de protection	Dimensions
NL	Ketel afmeting	Bereik	Gewicht (klaar voor gebruik)	Geluidsdruk	Veiligheidsklasse	Afmetingen
PT	Tamanho do tambor	Alcance da limpeza	Peso (pronto a utilizar)	Pressão sonora	Classe de protecção	Dimensão
IT	Capacità serbatoio	Campo di pulizia	Peso (apparecchio pronto per l'uso)	Pressione sonora	Classe di protezione	Dimensioni
ES	Tamaño del cilindro	Alcance de limpieza	Peso (lista para el uso)	Presión sonora	Clase de protección	Dimensiones

	1	2	3	4	5	6
PL	Pojemność bębna	Zasięg czyszczenia	Waga (robocza)	Ciśnienie akustyczne	Klasa ochrony	Wymiary
SV	Trumstor-lek	Rengöring-område	Vikt (redo att använda)	Ljudtryck	Skyddsklass	Storlek
FI	Rummun koko	Puhdistusalue	Paino (käyttövalmiina)	Äänenpaine	Suojausluokka	Koko
DA	Tromlestør-relse	Rengørings-rækkevidde	Vægt (klar til brug)	Lydtryk	Beskyt-telsesklasse	Størrelse

Replacement parts - Ersatzteile - Pièces Détachées - Reserve Onderdelen - Peças de substituição - Ricambi - Repuestos - Części zamienne - Reservdelar - Vaihto-osat - Udskiftningsdele

TriTex Filter	
604165	TriTex Filter
Hepa Bags	
909291	NVM 1CH (Pack of 3)
907076	NVM 1CH (Pack of 5)
907075	NVM 1CH (Pack of 10)



Notes:

Notes:

UKCA Declaration of Conformity

Manufacturer:	Numatic International Limited Chard Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk
Product:	HVR, HVN, NVR, NSR, NVR, HET, NRV, EVR, HVX, HMR, HHR, HVC, HEC, HEP, HRP, HDK, HXL, PET, PEH, HRR, HVT, PCH, HPC, VNR
Description:	Vacuum Cleaner – Commercial – Dry

We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

S.I. 2008: 1597	**Supply of Machinery Regulations**	**EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021** **EN60335-2-69:2012** **EN62233:2008**
S.I. 2016: 1091	**EMC Regulations**	**EN55014-1:2017 + A11:2020** **EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008** **EN61000-3-2:2014** **EN61000-3-3:2013**
2009/125/EC **EU/666/2013** **(S.I. 2010:2617)**	**Ecodesign Requirements for Vacuum Cleaners**	**EN60312-1:2017**
S.I. 2012: 3032	**RoHS Regulations**	

Authorised Signatory: Mr. Matthew Coles

Position: Head of Technology

Numatic International Limited,
Chard,
Somerset, TA20 2GB, UK

Signed: M Coles Date: 23rd May 2024

EU, EC, EL, UE, ES:
Declaration of Conformity
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelőségi nyilatkozat
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Conformiteitsverklaring
Samsvarserklæring
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Izjava o skladnosti
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Manufacturer: / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Tootja / Fabricant / производитель / Κατασκευαστής / Gyártó / Fabbricante / Gamintojas / Fabrikant / Producent / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkare / Proizvajalca / Valmistaja:	Numatic International Limited Chard Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk
Product: / Produkt / Produkt / Produkt / Producto, Toodet, Produit / Продукт / Προϊόν / Termék / Prodotto / Produktas / Artikel / Produkt / Produtos / Produkt / Produs / товар / Produkt / Izdelka / Tuote:	HVR, HVN, NVR, NSR, VNR, HET, NRV, EVR, HVX, HMR, HHR, HVC, HEC, HEP, HRP, HDK, HXL, PET, PEH, HRR, HVT, PCH, HPC
Description: / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Описание / Περιγραφή / Leírás / Descrizione / Apibudinimas / Omschrijving / Beskrivelse / Descrição / Opis / Descriere / Описание / Beskrivning / Opis / Kuvaus:	Vacuum Cleaner – Commercial – Dry

EN **We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and regulations.**

CS My, Numatic prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy.

DE Wir, Numatic erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Vorschriften entspricht.

DA Vi, Numatic erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og forskrifter.

ES Nosotros, Numatic declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y reglamentos

ET Meie, Numatic Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja määrustega

FR Nous, Numatic déclarons sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et règlements suivants.

BG Ние, Numatic, с настоящото декларираме на своя собствена отговорност, че горепосоченият продукт (продукти) съответства на следните директиви и регламенти

EL Εμείς, η Numatic δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και κανονισμούς.

HU Mi, a Numatic, ezennel kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a fent említett termék(ek) megfelel(nek) a következő irányelveknek és rendeleteknek.

IT Noi, Numatic, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il/i prodotto/i sopra menzionato/i è/sono conforme/i alle seguenti direttive e regolamenti.

LT Mes., „Numatic“, prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau nurodytas (-i) produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir reglamentus

NL Wij, Numatic, verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het/de hierboven genoemde product(en) in overeenstemming is/zijn met de volgende richtlijnen en verordeningen

NO Vi, Numatic, erklærer herved under eget ansvar at det/de ovennevnte produkt(er) er i samsvar med følgende direktiver og forskrifter

PT Nós, Numatic, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) acima mencionado(s) está(o) em conformidade com as seguintes diretivas e regulamentos.

PL My, Numatic, niniejszym oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że wyżej wymieniony(e) produkt(y) jest/są zgodny(e) z następującymi dyrektywami i rozporządzeniami.

RO Noi, Numatic, declarăm prin prezenta pe propria răspundere că produsul (produsele) mentionat(e) mai sus este/sunt în conformitate cu următoarele directive și reglementări.

RU Мы, компания Numatic, настоящим заявляем под свою исключительную ответственность, что вышеуказанный продукт (продукты) соответствует (соответствуют) следующим директивам и предписаниям.

SV Vi, Numatic, försäkrar härmed på eget ansvar att den/de ovan nämnda produkt(er) överensstämmer med följande direktiv och förordningar

SL Mi, Numatic izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in predpis.

FI Me, Numatic, vakuutamme täten yksinomaisella vastuullamme, että edellä mainittu tuote (tuotteet) on seuraavien direktiivien ja säädösten mukainen.

2006/42/EC up to 20th Jan 2027	**Machinery Directive**	**EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021** **EN60335-2-69:2012** **EN62233:2008**
(EU) 2023/1230 21st Jan 2027 onwards	**Machinery Regulation and repealing Directive 2006/42/EC**	
2014/30/EU	**EMC Directive**	**EN55014-1:2017 + A11:2020** **EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008** **EN61000-3-2:2014** **EN61000-3-3:2013**
2009/125/EC **EU/666/2013**	**Ecodesign Requirements for Vacuum Cleaners**	
2011/65/EU	**RoHS Directive**	

Authorised Signatory:
Position:
Address:

Mr. Matthew Coles
Director of Technology
Numatic International Limited
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.com/uk

Signed: M Coles Date: 05/10/2026

EU Importer:
Position:
Address:

Mr. Rogier Moorman
Managing Director
Numatic International BV
Vennootsweg 15,
2404 CG Alphen aan den Rijn,
Nederland
www.numatic.nl

Authorised to compile the technical file on behalf of manufacturer.

Signed: Date: 05/10/2026

Numatic

numatic.com

Numatic International Limited (Head Office)
Chard, Somerset TA20 2GB, UNITED KINGDOM
Tel: 01460 68600 numatic.com

Numatic International GmbH
Fränkische Straße 15-19, 30455 Hannover,
DEUTSCHLAND Tel: +49 (0) 511 984 2160 numatic.de

Numatic International Denmark
Fränkische Straße 15-19, 30455 Hannover, DEUTSCHLAND
Tel: +45 (0) 316 40808 numatic-online.dk

Numatic International S.A.S
13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500 Chelles, FRANCE
Tel: +33 (0) 164 726 161 numatic.fr

Numatic International BV
Vennootsweg 15, 2404 CG, Alphen aan den Rijn, NEDERLAND
Tel: +31 (0) 172 467 999 numatic.nl

Numatic International Schweiz AG.
Sihlbruggstrasse 3A, 6340 Baar, SCHWEIZ
Tel: +41 (0) 41 768 0760 numatic.ch

Numatic International (PTY) Ltd.
Cnr. 16th & Pharmaceutical Road, Randjes Park,
Midrand 1685, SOUTH AFRICA
Tel: +27 (0) 861 686 284 numatic.co.za

Numatic International ULDA
Rua Francisco da Silva Duarte, nº79,
4475-269 Santa Maria de Avioso, Castêlo da Maia, PORTUGAL
Tel: +351 220 047 700 numatic.pt

Numatic International Spain, S.L.U.
Av. Baix Llobregat, 5-7, Oficina bajos 1 (Parc Negocis Mas Blau II)
08820 El Prat de Llobregat (Barcelona), SPAIN
Tel: +34 93 647 22 22 numatic.es

Numatic International Italy S.R.L
Via Luigi Galvani, 2, Z.I. Talponedo, 33080 Porcia (PN), ITALY
Tel: +39 (0) 434 046 211 numatic.it

Edco, Edgar Edmondson Pty Ltd
Head Office: PO Box 198, Marrickville, NSW 1475, AUSTRALIA
Delivery & Shipping Address
18 Garden St, Marrickville, NSW 2204, AUSTRALIA
Office Number: +61 (0)2 9557 4411, Fax Number: +61 (0)2 9519 9223,
Email: orders@edmondson.net.au ABN: 27 000 450 144

Proquip NZ Ltd
7a Peterkin Street, Taita, Lower Hutt, 5019
Tel: +64 4 566 7847, Fax: +64 4 576 0430
Web: www.proquipnz.co.nz

Specification subject to change without prior notice. All rights reserved.
numatic.com © Numatic International Limited

910074 11/26 (A20)